

GUILLAMON ...asfalt...

107E JAARGANG — NO.: 222 DINSDAG 25 SEPTEMBER 1990

AMIGOE

Preke

Dat zwaard snijdt aan twee kanten

OLIEPRIJS OP PEIL 1980

Effectenbeurzen overal in mineur na dreigementen Saddam Husayn

VN-secretaris wil weer in Baghdad gaan praten

NEW YORK/BAGHDAD - Javier Perez de Cuellar, secretaris-generaal van de Verenigde Naties, is bereid opnieuw te praten met de Iraakse leiders om een vreedzame oplossing te vinden voor de Golfcrisis. Dat heeft hij in de nacht van zondag op maandag in New York gezegd. Ondertussen heeft de olieprijs het hoogste punt sedert tien jaar bereikt. De Newyorkse beurs is mede als gevolg van de laatste ontwikkelingen van slag geraakt. De Europese beurzen gingen trouwens ook fors lager door de Golfcrisis.

Met zijn aanbod reageerde Perez de Cuellar op de oorlogszuchtige uitlatingen van de Iraakse president Saddam Husayn die zondag de annexatie van Kuwayt "onomkeerbaar" noemde en dreigde met het in brand schieten van de Saudiarabische olievelden. Maandag voegde Saddam Husayn daar via Radio Baghdad aan toe dat de Irakezen desnoods "duizend jaar" zullen vechten om Kuwayt te behouden. Hij deed een hernieuwde aanval op Israel. Saddam Husayn zei dat "Jeruzalem bevrijd moet worden" en "de Palestijnen zich moeten kunnen verenigen".

GESPANNEN

Volgens de Israelische minister van Buitenlandse zaken David Levy zal Irak zijn dreigementen in de richting van Israel willen waarmaken. "De multinationale opmars in het Golfgebied leidt bijna dwangmatig tot een Iraakse aanval", aldus Levy die de situatie als "zeer ernstig en gespannen" beoordeelde.

Irak zal niet deelnemen aan de 45e Algemene vergadering van de VN die maandag is begonnen. De Iraakse minister van Buitenlandse zaken Tareq Aziz heeft van de Amerikanen geen toestemming gekregen met een Iraaks regeringstoestel te landen. Hij is wel welkom per lijnvlucht, maar Aziz heeft dit "om veiligheidsredenen" geweigerd. De verdreven heerser van Kuwayt, sjeik Jaber Al-Ahmed Al-Sabah, zal de gedelegeerden uit 160 landen donderdag toespreken.

De Franse regering heeft maandag gezegd geen brief met excuses van Irak te hebben ontvangen voor de inval in de Franse ambassade in Kuwayt vorige week. Parijs voegde er aan toe meer prijs te stellen op vrijlating van Franse burgers die in Irak worden vastgehouden dan op beleefdheden.

In het oosten van Jordanie is een nieuw vluchtelingenkamp ingericht om een nieuwe "golf" Aziatische vluchtelingen uit Irak en Kuwayt op te kunnen vangen die naar verwachting de komende dagen door het regime in Baghdad over de grens zullen worden gezet. Maandag telde Jordanie nog **26.000 vluchtelingen die, verspreid over twee kampen op** ongeveer 85 kilometer ten noordoosten van Amman, wachtten op vervoer naar huis.

WEGENS WINTER

De prijs voor olie voor onmiddellijke levering is maandag boven de veertig dollar per vat (159 liter) uitgekomen. Dat is de eerste keer sinds december 1980. De vrees voor oorlog in het Midden-Oosten lag ten grondslag aan de forse prijsstijging.

Op de oliebeurs in Londen steeg Brent uit de Noordzee voor levering in november met 3,40 dollar per vat tot 37,65 dollar. In New York werd West Texas Intermediate, ook voor levering in november, 2,82 dollar duurder op 38,25 dollar. Aanvankelijk stegen de prijzen in New York zelfs met 3,77 dollar, maar tegen het einde van de handel werd er nog wat verkocht.

Een oorlog in het Midden-Oosten zou de olieleveringen in gevaar brengen. Zeker met de winter in zicht zijn oliehandelaren daar niet blij mee. Daarom kopen zij de olie ook nog tegen hoge prijzen. "Als wij het spul nu niet hebben, wat gebeurt er dan als het koud wordt", zo zei een handelaar.

Een functionaris van het Internationale Energiebureau (IEA) relativeerde de hoogte van de prijzen. Pas als de prijzen tussen de zeventig en tachtig dollar per vat zijn, zijn ze net zo hoog als tijdens de oliecrisis van 1979. De inflatie van na die tijd moet in de prijzen worden meegerekend om een vergelijking mogelijk te maken, aldus de functionaris.

BEURZEN

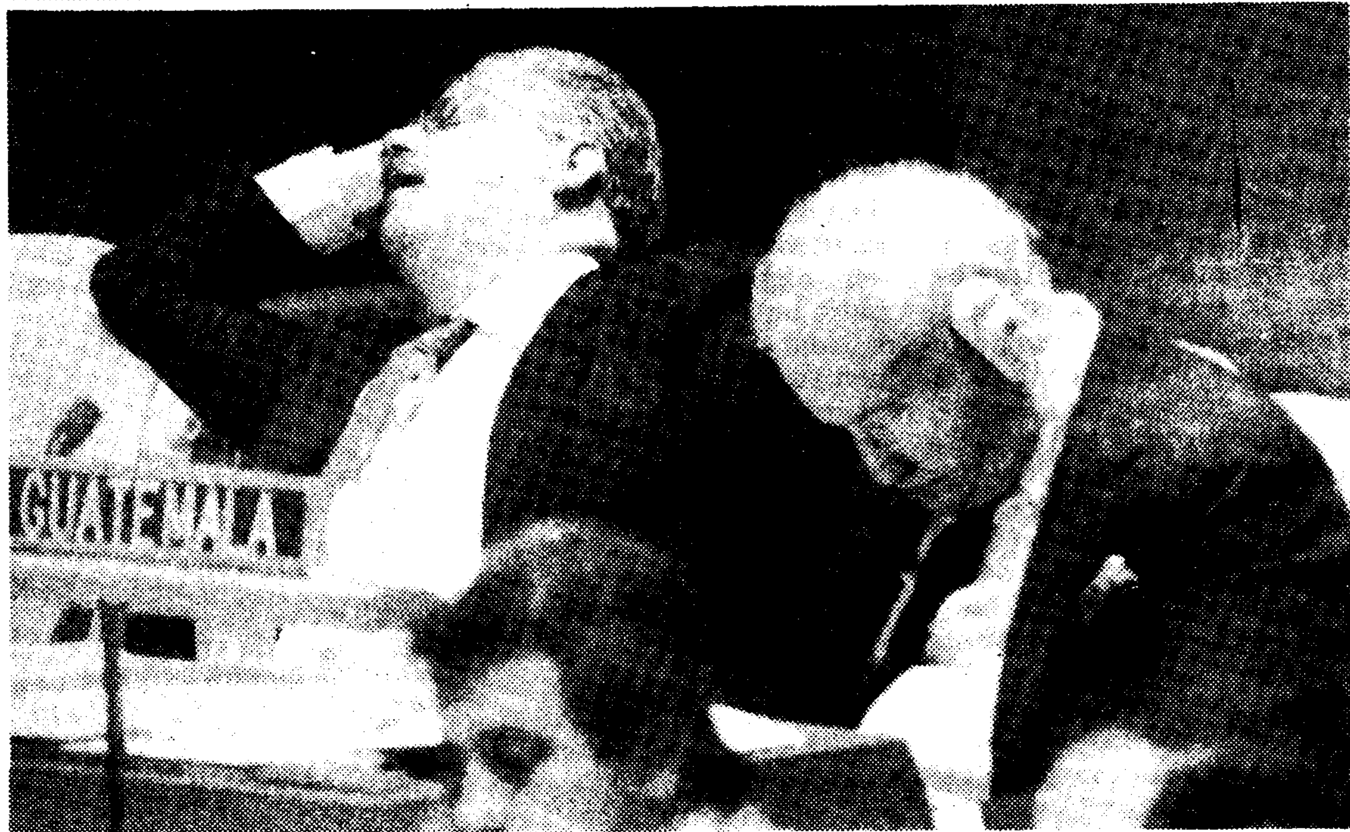
De belangrijkste Europese beurzen hebben maandag forse koersverliezen moeten incasseren onder invloed van de toenemende spanning in het Midden-Oosten. Handelaren vreesden een escalatie **van de Golfcrisis' omdat Saddam Husayn in het weekeinde heeft gezegd dat Irak Israel en de olievelden in het gebied zal aanvallen als het buitenland Irak in een economische wurggreep neemt.**

Op de beurs van Londen gaf de Financial Timesindex van honderd aandelen 35,2 punten prijs op 1990,3, een dieptepunt voor dit jaar. Vooral onder invloed van de lagere opening op Wall Street ging het in Londen bergafwaarts. Daarvoor had de index kleinere verliezen te zien gegeven als gevolg van de onverwacht gunstige handelscijfers van Groot-Brittannie in augustus.

De Newyorkse beurs was maandag diep onder de indruk van Saddam Husayn en diens dreigende taal. De Dow Jones index moest 2,5 procent omlaag en belandde op het laagste punt sinds veertien maanden. De Dow Jones index daalde met 59,41 punten tot 2452,97. De omzet was met 164 miljoen aandelen behoorlijk. De verliezen werden over de gehele breedte geleden.

Op de beurs van Frankfurt speelt de Duitse eenwording nog steeds een rol. De discussie over mogelijke belastingverhogingen om de eenwording te financieren en een daarmee gepaarde renteverhoging veroorzaakte een negatieve stemming. De opmerkingen van Saddam Husayn en de hogere olieprijzen deden de rest. De Dax-index van dertig aandelen daalde met 30,52 punten, ofwel 2,11 procent, tot 1416,05. Op het Damrak zijn de koersen maandag opnieuw fors onderuit gegaan. Aan het eind van de dag was de algemene stemmingsindex op 94,3 terechtgekomen, een verlies van ruim 3 punten. De CBS-koersindex zakte van 175,9 naar 172,6. Veel fondsen bereikten het laagste punt van het jaar, waarbij veel noteringen vaak met guldens kelderden. De bekende basisfactoren (Golfcrisis, dreigende taal uit Baghdad, rente en olieprijsstijgingen en daling beurskoersen over de hele wereld) werden maandag versterkt door de mededeling van het grote onroerend-goedfonds Rodamco dat de inkoop van eigen aandelen in verband met het grote aanbod zal worden gestaakt.

"Geachte afgevaardigden..."



NEW YORK - De Algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York is in volle gang. Namens alle ledenlanden doen regeringsleiders en ministers hun zegje. Dit werd de Guatemalaanse minister van Buitenlandse zaken Ariel Rivera (rechts) en de Guatemalaanse ambassadeur bij de VN John Schwank Duran te veel. Tijdens de toespraak van de Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akbar Velayati gingen zij even onder zeil.
(AFP-satellietfoto)

Riyad: maximale olieproductie

RIYAD - De olieproductie van Saudi-Arabie draait op maximale capaciteit om de prijzen en voorraden te stabiliseren. Dit heeft de Saudische minister van Financien verklaard in een toespraak tot de ontwikkelingscommissie van het Internationale Monetaire Fonds en de Wereldbank in Washington. Volgens de minister is de hogere olieprijs tijdelijk.

Van der Linden staatssecretaris Landbouw

Bukman opvolger minister Braks

DEN HAAG - Staatssecretaris Bukman van Buitenlandse handel wordt de nieuwe minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij in het Nederlandse kabinet. Het Kamerlid drs R. van der Linden is gevraagd als staatssecretaris voor Landbouw. Hij heeft het verzoek nog in overweging.

De uit de ARP afkomstige Bukman, minister voor Ontwikkelingssamenwerking in het kabinet-Lubbers II volgt de katholiek Braks op. Volgens het in politiek Den Haag voorziene scenario, neemt het huidige CDA-Kamerlid mevrouw Van Rooy de plaats van Bukman in, de functie die zij in het tweede kabinet-Lubbers tot november 1989 als staatssecretaris voor Buitenlandse handel op Economische zaken reeds vervulde.

Van der Linden was eertijds staatssecretaris van Buitenlandse zaken. Hij struikelde over de Paspoortaffaire. Daarna werd hij regelmatig genoemd als de enige nog overgebleven kandidaat voor de functie van commissaris van de koningin in Limburg, waartegen vooral in CDA-kring veel bezwaren bleken te bestaan.

Ramp met tankwagen: 51 doden

BANGKOK - In Thailand zijn in de hoofdstad Bangkok maandagavond laat zeker 51 doden en honderden gewonden gevallen, toen een tankwagen, geladen met vloeibaar gas, explodeerde na te zijn gekanteld.

De wagen zou veel te hard hebben gereden. De tankwagen botste in volle vaart op een personenauto. Daarop volgde een ontploffing, waarna een enorme brand ontstond. Niet minder dan 39 gebouwen brandden uit waarin kantoren waren ondergebracht evenals appartementen en winkels. Veel van de gewonden verkeren, naar verluidt, in een hopeloze toestand doordat zij derde graadsbrandwonden hebben opgelopen. Men vreest dat het dodental zal stijgen.

Grondverschuiving in Mexico



CHIHUAHUA - Bij een grondverschuiving als gevolg van overvloedige regenval in Mexico zijn zeker 43 mensen om het leven gekomen. De ramp deed zich voor in de staat Chihuahua. Honderden mensen worden nog vermist. De foto geeft een beeld van de ravage welke werd aangericht in de armoedige buurten van de gelijknamige hoofdstad van Chihuahua.
(AFP-satellietfoto)

Speciale volmachten



MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov aan het woord tijdens het debat in het Sovjet-parlement over de economische hervormingen. Met een overweldigende meerderheid sprak het parlement zich uit voor speciale bevoegdheden voor Gorbatsjov bij de overgang naar de vrije markteconomie.
(AFP-satellietfoto)

AAN VOORAVOND WERELDTOP

Oproep van Amnesty International

Maak einde aan wrede behandeling kinderen

DEN HAAG - Enkele dagen voor de wereldtop voor kinderen in New York, waarop Nederland niet wordt vertegenwoordigd door zijn premier, maar door een minister, heeft Amnesty International dinsdag een beroep gedaan op een groot aantal regeringen om een eind te maken aan wat zij noemt de "wrede behandeling" van kinderen in hun landen.

De internationale mensenrechtenorganisatie doelt hiermee op het vermoorden, martelen en willekeurig opsluiten van kinderen. De mensenrechtenorganisatie zegt in haar verklaring dat kinderen maar al te vaak slachtoffer zijn van geweld, uitsluitend vanwege hun woonplaats, afkomst of leeftijd. Omdat kinderen niet of nauwelijks in staat zijn voor hun rechten op te komen, moeten regeringen bijzondere aandacht besteden aan hun situatie, aldus de verklaring.

Amnesty International is van mening dat kinderen vaak worden gezien als sociale of politieke bedreiging. Kinderen zouden ook worden gebruikt om de ouders te dwingen zichzelf aan te geven of bekentenissen af te leggen.

De mensenrechtenorganisatie zegt dat veel minderjarigen het slachtoffer zijn geworden van de strijd tussen regeringstroepen en gewapende oppositiegroeperingen. Zij wijst in dit verband op de recente onlusten in Liberia, waar honderden kinderen op willekeurige wijze zouden zijn vermoord. In Peru zouden kinderen in de gebieden waar de noodtoestand van kracht is door militairen worden vermoord, omdat zij worden verdacht van steun aan de guerrilla's.

Surinaamse mensenrechten-activist

Stanley Rensch keert naar Paramaribo terug

DEN HAAG - De Surinaamse mensenrechtenactivist Stanley Rensch, die op 9 december 1989 naar Nederland vluchtte, keert terug naar Paramaribo. "Ik kan en wil de Surinamers die weigeren het mensenrechtenwerk op te geven niet in de steek laten. Groetjes per telefoon vanuit Nederland is uiteindelijk niet genoeg" zo verklaarde Rensch maandag.

Rensch zal Nederland zaterdag verlaten. Hij vliegt eerst naar Barbados, alwaar hij contact zoekt met een Caribische mensenrechtenorganisatie. Vandaar uit reist hij door naar Suriname. Rensch wil zich bij terugkeer vooral bezighouden met de vrijheid van meningsuiting. Hij heeft over zijn terugkeer geen contact gehad met de Surinaamse autoriteiten. Hij laat zijn gezin achter in Nederland. Zijn overige familieleden hadden al eerder politiek asiel in de Verenigde Staten gekregen.

In de tweede helft van de jaren tachtig ontpopte de vijftig-jarige Rensch zich als de mensenrechtenactivist van Suriname. Van heinde en ver kwamen familieleden van vermiste Surinamers, vooral boslandcreolen, naar Rensch om hulp te vragen. In het midden van '87 riep hij hiertoe de stichting Moiwana '86 in het leven, vernoemd naar de massamoord in het gelijknamige bosnegerdorp.

Teheran: voedsel smokkel aangepakt

TEHERAN - In Iran zijn 29 mensen aangehouden die probeerden voedsel naar Irak te smokkelen. Het is de eerste keer dat Teheran melding maakt van maatregelen waaruit blijkt dat het embargo tegen Irak volledig wordt nageleefd.

Oproep tot Assemblee



NEW YORK - De Braziliaanse president Fernando Collor de Mello heeft de Algemene vergadering van de Verenigde Naties toegesproken. Hij riep op tot het opvolgen van de VN-resoluties welke ten doel hebben een einde te maken aan de Iraakse bezetting van Kuwayt.
(AFP-satellietfoto)

LIO CAPRILES: STAGNATIE IN GROEI

Deviezenvoorraad drastisch gedaald

Curaçaose economie: Recessie lijkt nabij

WILLEMSTAD — Alles wijst erop dat de Curaçaose economie na 1 oktober een enorme recessie zal meemaken. Brandstofprijzen zullen per 1 oktober drastisch omhoog gaan. Het tekort op de overheidsbegroting voor 1991 is erg groot. Het deficiet op de betalingsbalans wordt almaar groter, ondanks de deviezen beschermende-maatregelen die door de Centrale Bank getroffen worden. Allemaal onheilspellende tekens die volgens financieel-economische experts naar een erge recessie wijzen. Maduro & Curiel's Bank-directeur, Lio Capriles, spreekt over 'het zwaard van Damocles dat ons boven het hoofd hangt'. Volgens Capriles is de groei van de Curaçaose economie de laatste maanden gestagneerd.

Na gedurende enkele jaren een gestage groei te hebben gekend, toont de Curaçaose economie nu tekenen van stagnatie. Vorig jaar heeft de economie een zeer gezonde groei van 5% gekend. Volgens verwachtingen zou dit cijfer dit jaar onveranderd blijven. Maar ontwikkelingen in het Golfgebied samen met het uitblijven van maatregelen die door de overheid op tijd genomen moesten worden, hebben volgens experts een stagnatie teweeg gebracht.

Naar de Amigoe heeft vernomen zullen de brandstofprijzen (gasoline en gasolie) een verhoging van tussen de 15 en 20% kennen. Elektriciteits- en watertarieven zullen ook drastisch stijgen. Dit zal met alle zekerheid een zogenaamde prijsverhogingspiraal op alle niveau's veroorzaken.

DEVIEZEN

Een van de meest verontrustende 'onheilspellende tekenen', aldus een welingelichte bron is de situatie van de deviezenvoorraad van de Nederlandse Antillen. Zoals bekend werden er verschillende maatregelen door de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen getroffen om de deviezen-afvloei in te dammen. Ondanks de getroffen maatregelen is de deviezenvooraad in de maand augustus met 32.5 miljoen gulden geslonken.

Volgens financieel-economische experts is er geen enkele indicatie dat de consumptie van luxe-goederen zal afnemen. September en oktober zijn de maanden waarin er het meeste aanspraak wordt gemaakt op de deviezenvoorraad. Dit vanwege het feit dat zakenlui aankopen voor de maand december in deze periode betalen. Gezien de huidige situatie, wordt de grootste daling van de laatste jaren, in de deviezenvoorraad verwacht.

HANDREM

MCB-directeur, Lionel Capriles, een van de meest openhartige financieel-economische experts van Curaçao, spreekt van het 'zwaard van Damocles'. Hij hield gisteren een toespraak tijdens de presentatie van een schilderproject te Otrobanda, waarin hij het uitblijven van het nemen van beslissingen door de overheid, sterk bekritiseerde.

De situatie is kritiek en vergt urgente maatregelen, verklaarde Capriles. Hij voerde voorts aan dat iedereen druk bezig is met 'onbelangrijke' of minder belangrijke zaken, waardoor beslissingen die nodig zijn op nationaal niveau, uitblijven.

Capriles verklaarde in een vraaggesprek met de Amigoe dat er momenteel een anti- buitenlandse investeerders-sfeer op Curaçao hangt. De talrijke uitspraken tegen onder andere de eventuele vestiging van Ptt/Telecom en de bouwplannen van de Port de Plaissance zijn duidelijke voorbeelden. 'Dit na meer dan twintig jaar zonder buitenlandse investeringen', aldus Capriles. De drastische brandstof-prijsverhoging is ook verontrustend, verklaarde hij.

COMMISSIE

Naar alle waarschijnlijkheid zullen onder andere de benzineprijzen een verhoging van tussen de 15 en 20% kennen, aldus een zeer welingelichte bron. Het effect op de Curaçaose economie zal erg groot zijn, aldus de bron. Verzachtende maatregelen kunnen niet vóór 1 oktober genomen worden. Wel wordt verwacht dat de Curaçaose overheid en de officiële instellingen na een paar weken met maatregelen zullen komen die het effect van een drastische verhoging voor het volk zullen kunnen verzachten.

Een commissie bestaande uit Curoil-directieleden, Kodela en KAE werd onlangs in het leven geroepen om tot een energie besparende campagne voor de Curaçaose bevolking te komen. De campagne zal volgende week van start gaan. Het lokale advertising bedrijf, Kode, zal met het een en ander belast worden. Het is nog niet bekend wat de campagne zal gaan kosten.

Isla: KAE voorstellen zijn "zeer kostbaar"

WILLEMSTAD — De Isla-raffinaderij heeft drie alternatieven in studie genomen om de KAE goedkope brandstof te leveren. Deze alternatieven blijken óf te duur te zijn, óf technisch onmogelijk uit te voeren. Het door de KAE-directeur, ir Gilbert Gouverneur, gelanceerde voorstel, om asfalt van het asfaltmeer te Negropont in Bunker C brandstof om te zetten en deze tegen gereduceerde prijzen aan de KAE te leveren, werd niet bepaald enthousiast door de Isla-directie ontvangen.

Raffinage-manager van de Isla-raffinaderij, Carlos Guillamon, verklaarde gisteren tijdens een persconferentie dat vorig jaar een commissie werd ingesteld om deze problematiek te bestuderen. De commissie bestond uit personen van de KAE, de Curoil en de Isla-raffinaderij. Drie voorstellen werden door de commissie behandeld, aldus Guillamon.

Een van de voorstellen was om het asfalt van het asfaltmeer te Negropont direct naar de KAE te transporteren. De kosten die ermee gemoeid waren, werden als remmend door de commissie beschouwd. Een ander voorstel was om het asfalt van het asfaltmeer te vedunnen (met een vedunningsvloeistof die door de Isla naar het asfaltmeer gepompt zou worden en deze naar de KAE door middel van een buizennet te transporteren. Bij de KAE wordt dan het verdunde asfalt ontleed, en de verdunningsvloeistof terug naar de Isla-raffinaderij gestuurd.

Dit voorstel werd ook om verschillende redenen verworpen. Op de eerste plaats, aldus Guillamon, moet de KAE een raffinage-installatie op haar terrein bouwen, iets dat miljoenen zou gaan kosten.

Een ander voorstel was om de turbines en stoomketels van de KAE op de zogenaamde Orimulsie van Venezuela af te stemmen. Gebruik van de emulsie van zwaar Venezolaanse petroleum en water van de Orinoco rivier is nog steeds in een studie fase, verklaarde de raffinage-manager.

BOESKABAAI

De Isla-raffinaderij koopt momenteel 400 à 500 ton per dag aan asfalt van het asfaltmeer. Het asfaltmeer wordt door het overheidsbedrijf Boeskabaai N.V geëxploiteerd. Het asfalt wordt op het terrein van de Isla verwerkt en met gasolie verdund. Het eindprodukt wordt als Bunker C-brandstof aan onder andere de KAE verkocht.

Volgens welingelichte bronnen heeft de Amigoe vernomen dat de Isla N.V het asfalt voor 20 dollar per ton bij Boeskabaai N.V koopt. Het eindprodukt, Bunker C-brandstof wordt dan aan de KAE voor 220 gulden per ton verkocht.

'De Isla-raffinaderij heeft geen enkele relatie met de KAE', verklaarde het Isla-directielid. Hij voerde voorts aan dat zij Bunker C-brandstof aan de Curoil voor een vaste prijs leveren. De Curoil stelt dan haar prijs voor de KAE vast.

Eudio Gil, directeur van de Isla-raffinaderij verklaarde dat prijzen van brandstof volgens hun 'warmte waarde' gesteld worden. Dit gebeurt altijd volgens de internationale gangbare normen, aldus Gil.

■ WILLEMSTAD — Op 3 september heeft Kooijman Bedrijven een personeelsvereniging opgericht. Deze vereniging heeft als doel de ontwikkeling van het individu en organisatie van educatieve en sociale projecten. Het bestuur van de organisatie telt zeven leden. Te weten: Judith Timber, voorzitter; Michiel Heidsieck, vice-voorzitter; Mavis Sterling, secretaresse; Alex Senchi, penningmeester; commissarissen: Sandy Evertsz, Elco Walle en Arthur Rosheuvel. De vereniging is onlangs begonnen met het organiseren van cursussen en op 29 september wordt een duurloop van 5 kilometer georganiseerd.

"Waterval"



■ WILLEMSTAD— Maandagavond tien uur... de Cadushistraat lijkt omgetoverd in een rivierbedding. Men zou denken dat een hevige tropische regenbui heeft huisgehouden. Het is echter een lek in de leiding, waarvoor de Kodela geen verklaring kon geven. De desbetreffende persoon was niet bereikbaar. Het tafereel levert een mooie foto, echter voor de omwonenden is het minder plezierig.

Ouders Coromoto-leerlingen vragen Mendes om barakken

WILLEMSTAD — De oudercommissie van het Coromoto College hamert erop dat er zo snel mogelijk een oplossing moet komen voor hun kinderen. De zesde-klassers hebben onderdak, maar de rest van de kinderen gaat al voor de vierde dag niet meer naar school, nu het dak van het gebouw is afgekeurd. De ouders hebben gedeputeerde Mendes gevraagd om barakken neer te zetten.

Voorlopig echter zal er zonder overheidssteun naar een directe oplossing worden gezocht. Gedeputeerde Mendes heeft het druk, omdat hij waarneemt voor gezaghebber Wilsoe. Volgende week donderdag kan hij pas vergaderen met de ouders. 'Wij streven ernaar om voor die tijd al onderdak te vinden voor de leerlingen', aldus mevrouw Djaoen namens de oudercommissie.

De ouders zijn overigens wel dankbaar dat het Martinus College een aantal lokalen beschikbaar heeft gesteld voor de zesde-klassers. 'Maar een ideale oplossing is het niet', aldus Djaoen. 'De mavo heeft een heel ander systeem'. De lagere schoolkinderen worden zo gestoord wanneer de mavo-kinderen leswisselingen hebben.

In de vergadering die de oudercommissie gistermiddag heeft gehouden, zijn de ouders bijeengekomen met de voorzitter van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur en andere functionarissen van het schoolbestuur. Aan het bestuur is kenbaar gemaakt dat het onderdak bij het Martinus College geen lange termijn-oplossing is.

Verder is er gesproken over het vervoersprobleem. Gisteren zijn de zesdeklassers met de bus vervoerd naar de mavo-school. Diezelfde dag is er een briefje uitgedeeld dat de leerlingen vanaf vandaag op eigen gelegenheid naar school moeten komen.

De onderlinge problemen tussen het Coromoto en het schoolbestuur zijn niet aan de orde geweest. 'Wij zijn er voor de belangen van de leerlingen en de ouders', aldus mevrouw Djaoen. 'De oudercommissie zal zich niet tussen de twee partijen opstellen'.

■ WILLEMSTAD — Carvifac organiseerde tussen 15 en 19 september een cursus presentatietechniek. Twaalf personen namen aan deze cursus deel, onder wie een deelnemer van Aruba. De cursus werd gegeven onder auspicien van Carvifac in samenwerking met de OKSNA, CCC en Flamingo TV en was in handen van Eugenie Herlaar.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (of district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 8234, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4423; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pager 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Heunen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg (naast Thorax Centrum), tel.: 8502, 85023.

Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 6179

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

Sequana Industries N.V.



■WILLEMSTAD—Maandag was de officiële opening van Sequana industries N.V. Het contactlenzenbedrijf is reeds vijf maanden bezig, en de vooruitzichten zijn positief. Sequana richt zich vooral op het Caribisch gebied, maar exporteert ook naar de Verenigde Staten en Europa. Op de foto de initiatiefnemers vrnl: Julien Martina, Bienvenido Henricus en Roland Kreugel.

Premier Liberia: Geen 'carte blanche'

Oppositie tegen amnestie blijft groeien in Philipsburg

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Terwijl op St Maarten de oppositie tegen de voorgenomen amnestie aan illegale Dominicanen groeiende is en ook het Curaçaose Statenlid Don Martina (MAN) een vergadering over deze kwestie aanvroeg met premier Maria Liberia en minister Ivo Knoppel (justitie), verklaarde mevrouw Liberia voor de St Maartense radio, dat amnestie in geen geval betekent een 'carte blanche' voor de illegale Dominicanen. "Dat in géén geval, dat zou een chaos tot gevolg hebben," verklaarde ze tegenover de Amigoe- correspondent in Philipsburg.

Behalve de DP St Maarten parlementariër Marcel Gumbs, heeft kennelijk ook gezaghebber Ralph Richardson grote problemen met de voorgenomen amnestie. Hij zei het niet met zoveel woorden maar liet doorschemeren dat amnestie voor het grote aantal illegale Dominicanen op St Maarten 'desastreus' zou kunnen blijken.

De Amigoe berichtte reeds over het gunstige beleidsadvies van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) met betrekking tot het verzoek, dat ingediend werd door de Dominicaanse consul Federico Camacho. Dat zou verband houden met de invoering van de visumplicht voor Dominicanen die de Antillen willen bezoeken. Volgens de premier zal dat volgende maand al zover kunnen zijn.

Uit het BBB- advies blijkt dat amnestie onder bepaalde stringente voorwaarden geen slecht idee is. Wel zal een registratieplicht daar deel van uitmaken, terwijl ook duidelijk zal moeten worden waar de betrokkenen werken en voor wie.

AANPAK

Daar blijkt de premier het mee eens. Hoe een en ander aangepakt zal moeten worden is alleen nog niet geheel duidelijk. Dat zal onderwerp van gesprek zijn op een 4 oktober te houden bijeenkomst tussen de minister van justitie en de gezaghebbers eventueel aangevuld met mensen van de immigratie. Liberia zei te hopen dat gezaghebber Richardson die bijeenkomst met minister Knoppel zal kunnen bijwonen.

Het was gezaghebber Richardson die gisteren liet weten de algemene amnestie**plannen niet erg enthousiast te ontvangen.** Eerder deed ook de St Maartense parlementariër Gumbs een beroep op de premier een en ander in coalitie-veband te bespreken voordat er beslissingen worden genomen. Don Martina, die voorzitter is van de justitie-commissie van de Staten, vraagt in een brief om een vergadering van die commissie waarbij ook de premier en minister van justitie aanwezig moeten zijn.

De St Maartense gezaghebber heeft reeds een brief aan de premier gestuurd waarin het advies wordt gegeven geen amnestie te verlenen aan Dominicanen op St Maarten. Dat zou discriminerend zijn voor de vele andere nationaliteiten die op het eiland wonen, zoals Haïtianen en mensen uit Dominica. Richardson wees verder op het gevaar van een massale trek van Dominicanen van de Franse naar de Nederlandse kant indien die amnestie op het Nederlandse deel van kracht wordt. Daarnaast zal het aantal buitenlanders ten opzichte van de lokale bevolking enorm zijn, hetgeen geen onevenwichtige ontwikkeling bevordert, zo meent gezaghebber Richardson, die daaraan toevoegt dat ook het sociale effect geen positieve zal zijn.

Een additioneel probleem vormt de huisvesting en de ghetto-vorming die nu al in zeker opzicht geen ongewoon verschijnsel is in bepaalde wijken op het eiland.

Amnestie voor Dominicanen op Curaçao (waar volgens hem zo'n 500 wonen) is niets vergeleken met het enorme aantal (8000) op het kleinere en veel dun bevolkter St Maarten.

Richardson wees evenzo op de bevolkingsgroei onder buitenlanders: zo zijn 9 van de 10 in het St Rose hospital geboren babies van buitenlandse moeders; 6 van hen verblijven er illegaal. Voor gezaghebber Richardson staat als een paal boven water dat de centrale overheid over dit vraagstuk onmogelijk beslissingen kan nemen zonder de lokale overheid van het eiland te betrekken. Hij pleitte voorts voor zwaardere straffen voor werknemers die bewust illegalen in dienst nemen. "Ik geloof niet, met alle respect voor de ministers, dat men over dit probleem beslissingen kan nemen zonder de eilandelijke overheden te betrekken," zo zei de gezaghebber.

Richardson maakte melding van een ontwerp-verordening die hij in 1987 presenteerde en waarin mogelijke oplossingen worden aangedragen voor de problematiek van illegale buitenlanders.

Premier Maria Liberia reageerde met te stellen dat velen kennelijk een verkeerde interpretatie van het woord amnestie hanteren. "Wij willen de illegale Dominicanen van die illegale status afhelpen. Dat houdt direct verband met de visumplicht die alleen voor deze bevolkingsgroep zal gelden." De premier zei dat zeer stringente (registratie)regels toegepast zullen worden zodat autoriteiten ook beter zicht op de (werk) omstandigheden van deze groep krijgen. "Degenen die met praktijken bezig zijn die niet legaal zijn, worden dan onmiddellijk het land uitgezet."

Hoe een en ander zal plaatsvinden moet nog bekeken worden. Daar zal wel zo'n maand overheen gaan, verwacht ze. "Dit wordt geen kwestie die een, twee drie geregeld zal worden."

SKO EN PLATAFORMA:

Leefbaarheid gaat voor toerisme:

Vlekkenplan gericht op woonfunctie Otrobanda

WILLEMSTAD — De S.K.O. (Sociedad Komersiantenan Otrobanda) en Plataforma Otrobanda willen deze oude wijk van Curaçao ontwikkelen op een evenwichtige manier waarin er zeer duidelijk rekening wordt gehouden met de belangen en wensen van de bevolking. Vorige week legden de beide instanties het zogenaamde 'Vlekkenplan' voor aan de gezaghebber. In die plannen staan de wensen van de 'Otrobandisten' min of meer nauwkeurig beschreven. "Het uitgangspunt is dat de leefbaarheid van Otrobanda moet worden bevorderd", aldus Sedney Jansen namens Plataforma.

> Eén van de "espacio's liber' in het Vlekkenplan van de Otrobandisten is Plaza Brion, het plein waarvoor de ontwikkelaars van Porte de Plaisance, onlangs toeristische plannen naar voren hebben gebracht.
>
> Volgens pr-man Hart hebben de S.K.O. en Plataforma Otrobanda officeel nog geen inzage gehad in die plannen. Alles wat erover bekend is, is via de media verspreid.
>
> "Daar gaan we dus nog niet op in voordat officieel aan ons bekend is gemaakt wat er gaat gebeuren. Maar dan, komen we er zeker op terug."

Uit de bijeenkomst die de S.K.O. en Plataforma gistermiddag hadden bijeengeroepen met de pers, bleek dat de bewoners van Otrobanda bang zijn voor plannen van overheidszijde. "Bepaalde gebieden moeten blijven bestaan als woongebieden en niet alleen ten gunste van het toerisme worden ontwikkeld", zo gaf Sedney Jansen aan.

"Het plan dat wij naar voren brengen is iets waarmee we al jaren bezig zijn", aldus David Dick, voorzitter van Plataforma. "Het is niet een deskundig plan dat tot op de lijn klopt, maar wij hebben er op aan gegeven hoe wij graag willen zien dat de wijk er gaat uitzien. Er moet rekening worden gehouden met allerlei soorten activiteiten. Er moet ruimte zijn voor horeca, commerciële ondernemers en bewoners."

Op een tekening hebben de twee groeperingen met kleuren aangegeven hoe zij de toekomst van Otrobanda zien. De Breedestraat tot aan de Roodeweg zal hoofdzakelijk ingekleurd worden als commercieel gebied.

Langs de Pater Euwensweg en achter de Sociale Verzekerings Bank is er ruimte gelaten voor parkeerplaatsen. Verspreid over de wijk is er kantoorruimte gepland en vooral langs de kade, op de plaats waar nu hotel Otrobanda en Rumrunners etc. zitten, is de horeca ingetekend. Direct langs de kade, Plaza Brion bijvoorbeeld is opengelaten als "vrije ruimte".

"Het is heel belangrijk dat de wensen van zowel de commerciële mensen als de bewoners via Plataforma samen kenbaar worden gemaakt", aldus Florida de Boon, namens SKO. "Onze opinie moet worden gevraagd, zodat wij bijvoorbeeld kunnen aangeven welke de dagelijkse problemen zijn."

Zij vindt het bijvoorbeeld onlogisch dat een oude wijk als Otrobanda geen buurtcentrum heeft. "De jongeren lopen hier maar rond op straat. Dat is niet reëel. Jongeren moeten ontspanning hebben, overal op het eiland zijn buurtcentra, waarom niet in Otrobanda?"

Archie Maat, die sprak als secretaris stadsvernieuwing bracht naar voren dat er niet moet worden vergeten rekening te houden met de culturele aspecten en dat die kloppen met de structuur.

Voor de bijeenkomst hadden de S.K.O. en Plataforma ook een uitnodiging gegeven aan de Amigunan di Tera. Mario Kleinmoedig gaf acte de présence: "Wij willen best met de andere groeperingen rond de tafel zitten, om te bekijken wat we kunnen doen voor de natuurlijke omgeving bij het ontwikkelen voor de plannen." Kleinmoedig zegde toe met de Amigunan mee te willen denken over de toekomst van Otrobanda.

Volgens de woordvoerders van S.K.O en Plataforma geven de tekeningen zoals ze zijn opgesteld niet drastische veranderingen weer voor Otrobanda. Uitgangspunt is de woonfunctie, zoals al eerder aan de overheid is voorgelegd, en één van de meest concrete plekken waarvoor de mensen van Otrobanda dan aandacht vragen is het stegengebied en de IJzerstraat.

Aldus Jopy Hart, de prman van Plataforma Otrobanda, is een jaar geleden aan verschillende vertegenwoordigers gevraagd, mee te lopen door de straten van Otrobanda. "Wij verwachten niet dat de regering ons opzijschuift. Destijds hebben wij ons al aangemeld als woongebied en daar zijn alle politieke partijen van op de hoogte."

De bewoners hopen dat hun wensen doordringen tot de overheid zodat ze worden opgenomen in de plannen van het Departement van Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting. "Wat wij hebben bedacht, is natuurlijk geen wet van Meden en Perzen", aldus Florida de Boon, "maar meer een idee om Otrobanda leefbaar te houden. Het enige dat wij vragen is 'alstublieft overheid, praat met ons, zodat er in elk geval een dialoog is over de ontwikkelingen van Otrobanda."

4,5 en 7 jaar cel

DEN HAAG /WILLEMSTAD — Het gerechtshof in Den Haag heeft maandag de 23-jarige M.J.tot zeven jaar gevangenisstraf veroordeeld voor de overval in november vorig jaar op de 88-jarige C. Hanemaaijer. De man stikte doordat de overvallers hem een sok in de mond hadden gestopt.

De mededaders, de 18-jarige D.C. en de 19-jarige W.M., werden tot vier en een half jaar cel veroordeeld. Het Hof ging daarmee onder de eisen van de Procureur-Generaal, die in navolging tot de vonnissen van de rechtbank eenmaal negen en tweemaal zes jaar gevangenisstraf had geëist.

Het drietal drong vorig jaar de woning van de bejaarde man binnen nadat zij een tip hadden gekregen, dat zich enkele tonnen aan contant geld in de woning zou bevinden. De 88-jarige Hanemaaijer en zijn 55-jarige huisgenoot werden aan handen en voeten vastgebonden, waarna zij onder bedreiging van een pistool moesten vertellen waar het geld zich bevond. Nadat de drie overvallers een geldbedrag van 12.000 gulden vonden, stopte een van hen de bejaarde man een sok in zijn mond, zodat hij niemand kon alarmeren.

Isla-raffinaderij nog steeds niet rendabel

WILLEMSTAD — Een van de voornaamste doeleinden van de Isla-raffinaderij werd gedurende het vijf-jarig bestaan bereikt: de raffinaderij heeft haar bestaansrecht bewezen.

Op maandag 1 oktober aanstaande zal het precies vijf jaar geleden zijn, dat de Venezolaansc staats-oliemaatschappij, PDVSA, de Curacaose raffinaderij van de Shell overnam. Ofschoon de operatiekosten nog steeds erg hoog zijn, bracht de raffinerij toch meer flexibiliteit in de raffinage-mogelijkheden van de PDVSA, aldus Eudio Gil, directielid van de Isla N.V.

Voor het eerst sinds haar bestaan begon de PDVSA vijf jaar geleden met het opereren van een raffinaderij die niet haar eigendom is. Het huur- systeem, ofschoon een novum, bleek posititief.

Het economische aspect van de Curacaose raffinaderij is nog steeds zoals het vijf jaar geleden was: niet zo best. Zoals de Arthur D. Little-studie aantoonde, is de Isla-raffinaderij niet zo rendabel. Maar de PDVSA stelt zich nog optimistisch op, aldus Gil.

ORANJESTAD — Namens de Arubaanse persvereniging APAR zal Miecky Gravenhorst volgende week in Santiago de Chili de vierde bijeenkomst van de Latijns Amerikaanse journalisten bijwonen, hetgeen gevolgd zal worden door het congres van de FELATRAP. Er zullen diverse zaken worden behandeld inzake mensen werkzaam in de perswereld.

MADRID - De Spaanse regering, de politieke partijen en de pers hebben maandag verheugd gereageerd op de arrestatie van Jose Javier Zabaleta Elosequi, de tweede man binnen de Baskische afscheidingsbeweging ETA.

De 39-jarige Zabaleta werd zondag in de Zuidfranse badplaats Biarritz - vlak over de Spaanse grens - aangehouden. Hij zat vanaf 1967 in Frankrijk ondergedoken en was sinds 1984 leider van een ETA-moordcommando. De Spaanse autoriteiten maakten al jaren jacht [...] ETA-topman die word[...] dacht van moord, r[...] illegaal wapenbezit. Za[...] wordt ondermeer verant[...]delijk gesteld voor de [...] aanslag op het hoofd[...]tier van Guardia Ci[...] Madrid in 1988.

Senna in Portugal het

…nferentie op Aruba:

…heid belangrijk …rugsbestrijding

…American Hotel vond …ning plaats van de derde …tional Law Enforcement …oordigers uit Latijns- …bied.

… die namens de secretaris- … Naties Javier Pérez de …de, benadrukte de nood- …bestrijding, alsmede het …n waarom mensen drugs …et worden om drugsge- …al ook de medische zorg …kten aan drugs.

…Lucas Rasmijn stelde dat …oorvoerplaats van drugs …er meer blijkt uit de grote …ept werden: in 1989 203 … 452 kilo.

… Hendrik Croes zei dat … drugsmisbruik met alle …der meer blijkt uit invoe- ren van levenslange gevangenisstraf en het houden van conferenties op Aruba.

De opening van de HONLEA-conferentie vond plaats in tegenwoordigheid van waarnemend gouverneur mr Maximo Croes, premier Nelson Oduber met leden van zijn kabinet, waaronder minister van Justitie mr Hendrik Croes, vice-voorzitter van de Staten drs Booshi Wever, waarnemend commissaris Lucas Rasmijn, directeur DOOV R. Peterson en vertegenwoordigers uit vele landen.

WAPENS

Het doel van de bijeenkomst is om de samenwerking op het gebied van drugsbestrijding te verstevigen en is een vervolg op de eerste conferentie die in 1987 in Chili en de tweede die in 1988 in Lima, Peru, werden gehouden.

Duidelijk is de afgelopen twee jaren gebleken, dat dankzij de groeiende samenwerking, de hoeveelheden in beslag genomen cocaïne overal sterk is toegenomen, zoals dr Ramos Galino in zijn openingsrede opmerkte. Hij wees erop, dat om de drugshandel te bestrijden programma's moeten komen voor de producerende landen, onder meer door bijvoorbeeld meer landbouwindustrie op te zetten. De handel in verdovende middelen veroorzaakt toename van internationaal terrorisme en handel in wapens.

Er moet duidelijkheid komen over de situatie in elk land, wat nodig is om de drugshandel te bestrijden. Hierdoor kan een preventief programma worden opgesteld. Ook sprak hij over uitlevering van drugshandelaren indien landen over voldoende bewijzen beschikken.

TRAMPOLINE

Hij betreurde het, dat slechts 24 landen van de VN het tractaat van de VN ter bestrijding van de drugshandel hebben geratificeerd. Daarom deed dr Ramos Galino een dringend beroep op de aanwezige landen, indien hun land het verdrag nog niet geratificeerd heeft, bij hun regering erop aan te dringen dit zonder uitstel te doen.

Waarnemend commissaris Lucas Rasmijn was er trots op dat het kleine Aruba zulke belangrijke conferenties mag organiseren en voegde eraan toe dat Aruba met alle kracht de strijd heeft aangebonden tegen de drugshandel. Hij wees erop dat Aruba als een trampoline voor doorvoer naar de VS en Europa wordt gebruikt, waarbij ook enige cocaïne voor lokaal verbruik wordt gehouden. Het grote probleem dat Aruba heeft, is gebrek aan equipment om de strijd zo efficiënt mogelijk aan te binden. Desondanks heeft de politie dit jaar reeds 452 kilo cocaïne kunnen onderscheppen tegen 203 kilo over het gehele jaar 1989. Belangrijk noemde commissaris Rasmijn het uitwisselen van inlichtingen en gegevens tussen de landen.

STIMULANS

Minister van Justitie mr Hendrik Croes begon met zijn welkomstwoord door erop te wijzen dat dit de derde belangrijke internationale conferentie in vier maanden is, die op Aruba wordt gehouden. Met nadruk stelde de bewindsman dat de regering Aruba vrij van drugs wil hebben, vrij van leed en vernieling, die drugs veroorzaken. Hij wees erop dat de regering bij deze strijd weliswaar enige tegenstand ondervindt, maar dat dit alleen maar een stimulans is om de strijd nog harder aan te pakken. De regering heeft plannen onder de jeugd een onderzoek te houden om een duidelijker beeld te krijgen van gebruik van drugs in de gemeenschap.

'Drugs is geen nationaal probleem', aldus minister Hendrik Croes, 'maar is een wereldprobleem. Drugs breekt een gezin, en vernietigt een gemeenschap en het is juist de jeugd die hiervan het slachtoffer wordt. Daarom heeft de regering de wetten aangepast om nog strenger te kunnen optreden tegen hen die deze schade toebrengen aan de gemeenschap'.

Minister Croes juicht de HONLEA-conferentie toe om tezamen die strijd aan te binden. Overal ter wereld, onder meer in Cairo, China en Moskou, worden deze HONLEA-bijeenkomsten gehouden.

Marseille lijdt verlies

Cannes zorgt voor sensatie

PARIJS - Cannes heeft voor se… Monaco 0-2, Lille - Brest

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Teenage Mutant Ninja Turtles** (adventure/comedy, 14 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Caya Maguey 5, tel.: 24783.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Animal Odyssey; 18.45 CNN Sports; 19.05 Showbiz today; 19.30 Communication; 19.45 Political program: 'AVP'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN international news; 21.45 Miniserie: 'Anastatia' (deel 2); 22.45 Larry King show; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
BON BINI FESTIVAL **(i.v.m. World Tourism Day):** 18.30-21.00 uur op Plaza Daniel Leo.

SPORT
VOETBAL **(AVB):** 20.00 uur CDRA vs Jong Aruba - RCA-Sportcentrum.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * * *

■ *ORANJESTAD — Op de Plaza Libertador Betico Croes ging zaterdagavond met muziek en dans de Toeristenweek van start. De opening in een ballonsregen geschiedde door minister voor Toerisme ing. Eddy Briesen onder het toeziend oog van voorzitter Leoncio Croes.*

De bewindsman benadrukte het belang dat eenieder op Aruba het belang beseft van het toerisme voor Aruba.

Toerismeweek van start gegaan



Hoofdprijs blijft in Lottopot

ORANJESTAD — Ook ditmaal bleek bij de trekking van de Arubaanse Sportlotto dat geen der inzenders de vier nummers 15-1-11-25goed geraden had, zodat de ruim 35 mille florin in de pot blijft voor de volgende gewone trekking van 8 oktober.

Volgende week maandag 1 oktober is er weer een speciale trekking waarvan de eerste prijs 125.000 florin bedraagt.

Voor de tweede prijs - drie der nummers met joker 5 -waren er maandag drie winnaars, waarvan één Lotto Loco, die tezamen het beschikbare bedrag van ruim zeventien mille florin kunnen delen. Voor de derde prijs 46 winnaars waarvan 31 Lotto Loco, die ieder 76,55 florin incasseren.

PREMIER: EERST PAPIEREN ZIEN

Wickland Oil handelt vandaag andere olielading af

Iraakse tanker misschien toch welkom in haven Aruba

SEROE COLORADO — Verwacht wordt dat de Iraakse tanker 'Almuftan Siriyah' alsnog toestemming zal krijgen om de haven van San Nicolas binnen te varen, indien inderdaad blijkt dat het hier een zending ruwe olie betreft, die voor de embargo-datum van 6 augustus 1990 gekocht werd. Het binnenvaren zal echter vandaag niet meer geschieden - de tanker ligt nog steeds buitengaats in territoriale wateren -aangezien Wickland vandaag de supertanker 'Stena Queen', die ruwe olie komt lossen, moet afhandelen.

Uit een uiteenzetting, die premier Nelson Oduber gisteravond voor Telenoticias gaf, blijkt dat geen toestemming wordt gegeven aan de Iraakse tanker, indien de regering niet zwart op wit heeft gezien - onder meer de 'bill of lading' - dat de olie inderdaad vóór de embargo-datum is gekocht en betaald. Volgens verklaringen van Wickland aan de regering zou 150.000 ton ruwe olie op 23 juli 1990 en 28 juli 1990 betaald zijn.

Premier Oduber vertelde dat hij vrijdag een fax had gekregen van Wickland waarin toestemming tot lossen werd gevraagd. 'Ik kan zo maar niet op een dax afgaan', aldus de premier. 'Ik wil de papieren zien van deze olie, die niet voor Aruba is, maar te zijner tijd voor doorvoer naar de Verenigde Staten'.

Aruba Ports Authority (APA)-directeur Milton Henriquez wees op de sancties die bestaan en dat Aruba zich daaraan moet houden. 'Niet de APA', aldus Henriquez, 'maar de overheid moet toestemming geven. Onze rol is alleen wanneer die toestemming afkomt om service te verlenen, zoals beschikbaar stellen van loods en sleepboten'. Henriquez ontkende berichten dat APA geen medewerking had willen verlenen om in het afgelopen weekeinde met een sleepboot naar de tanker te varen om de papieren van boord te halen.

TOESTEMMING

DE APA was weliswaar bereid doch kreeg van de heer Donata van de douane te horen, dat wanneer APA de sleepboot 'Cudarebo' naar de tanker wilde sturen, de sleepboot buiten territoriale wateren moest gaan, waarvoor de overheid eerst toestemming moet geven.

Gistermiddag werd deze toestemming verleend voor de 'Andycury', die aan boord van de tanker met hulp van de douane de papieren aan boord van de tanker ging halen. Vandaag zal de beslissing vallen of op grond van de papieren de tanker zijn lading bij Wickland kan lossen.

Aruba bezorgd over toenemende misdaad

ORANJESTAD — Op Aruba groeit de bezorgdheid door het aantal overvallen, diefstallen en gebruik van wapens. Telenoticias kwam hierover gisteravond met een reportage en liet een Venezolaanse toeriste aan het woord, die op klaarlichte dag in de Caya Betico Croes bestolen was. Zij geloofde niet dat Arubanen dit gedaan hebben, want Aruba heeft altijd een uitstekende naam als eerlijk en gastvrij land gehad, maar dat het door de vele vreemdelingen komt, een euvel dat men in Venezuela ook kent.

Een zakenman toonde een ingeslagen etalage ruit waaruit goederen werden gestolen. Ook hij uitte bezorgdheid over dit geweldddadig optreden en wees erop dat veel mensen 's avonds al niet meer in de hoofdstraat komen om etalages te bekijken —zoals dat vroeger geschiedde — doch uit vrees lastig gevallen of overvallen te worden, thuis blijven.

Seminar over belang personeelskwaliteit

ORANJESTAD — Onder het motto 'Bedrijfsopleidingen: een winstpunt' belegt Aruba Consultancy and Traning (ACT) op 28 september een seminar over het belang van gemotiveerd en goed opgeleid personeel in onderneming en instelling. De bijeenkomst is in het bijzonder bedoeld voor managers van Arubaanse bedrijven en overheidsdiensten.

Gastspreker is drs Krijn de Best, directeur van de wereldwijd opererende trainingsorganisatie Interface International. Hij gaat in op de jongste inzichten in de menselijke kant van de organisatie en personeelsmanagement. Steeds meer wint de opvatting terrein dat een produkt of dienst (en dus de onderneming) staat of valt met de kwaliteit van het personeel. Extra aandacht voor scholing ligt dan ook voor de hand. Dit roept voor het management echter wel vragen op als: Hoe en wat moet de onderneming investeren in personeelskwaliteit en wat zijn de tastbare resultaten?

Het ACT-seminar voorziet tevens in een aantal korte workshops. Deze staan in het teken van de specifieke kenmerken, behoeften, knelpunten en mogelijke actieprogramma's inzake bedrijfsopleidingen op Aruba. Het seminar is in het kantoor van ACT aan de L.G. Smith Boulevard 14 van twee tot vijf uur 's middags.

Rode kaart voor vier spelers

Voetbalontmoeting voortijdig gestaakt

ORANJESTAD — De eredivisie voetbalwedstrijd Estrella/Rowigini's -CDRA/Polar, geldig voor de semifinale van de AVB-competitie, werd door scheidsrechter Harry Croes voortijdig gestaakt met de stand 2-1 in het voordeel van Estrella. Er resteerden nog achttien minuten te spelen.

Het staken van de wedstrijd was het resultaat van een vechtpartij, waarbij ook de scheidsrechter een duw kreeg. De scheidsrechter overwoog dat gezien de situatie waarin de wedstrijd belandde het niet verantwoord was het spel voort te laten gaan. In totaal kregen vier spelers - drie van de CDRA en één van Estrella -de rode kaart. Voor Estrella scoorden Denchi Werleman en David Dubero, terwijl Ronny Loopstok het tegendoelpunt van CDRA voor zijn rekening nam.

Voor vanavond staat de wedstrijd CDRA/Polar tegen Jong Aruba/Meta Corporation in RCA-sportstadion, op het programma.

Wereldtop over Unicef

NEW YORK — Op 29 en 30 september houdt het kinderfonds van de Verenigde Naties, de Unicef, in New York de eerste Wereldtopconferentie voor kinderen. Verwacht wordt dat zo'n 70 staatshoofden en regeringsleiders aan de conferentie zullen deelnemen. De wereldtop over kinderen moet leiden tot de ondertekening van de verklaring van overleving, bescherming en ontwikkeling van kinderen. Deze verklaring zal samen met een actieplan worden aangeboden aan de Algemene Vergadering van de VN, die volgende week ook in New York bijeen is.

ı semifinale-ronde AA-basebal

Marlboro wint eerste wedstrijd

ORANJESTAD — De ..mi-finale van de base-..llcompetitie ging maan-..gavond in het Elias Man-..u Ballpark van start met ..n 4-1 overwinning voor ..arlboro op Shell Bar-..ck.

Het werd een goede wed-..ijd, waarbij de pitchers de ..ters goed in bedwang hiel-.. en de fielders het aantal ..ors op een minimum ..alden. Marlboro nam in .. tweede inning een 2-0 ..rsprong, gooide in de derde inning een run bovenop (3-0) en scoorde zijn laatste run (4-0) in de vijfde inning. Barlock slaagde er pas in de zesde inning in zijn tegenrun over de thuisplaat te brengen en bepaalde daarmee de eindstand op 4-1.

De wedstrijd verliep met vier runs, zeven hits en één error voor Marlboro; één run, vier hits en één error voor Shell Barlock. Milton Croes stond het hele traject zijn mannetje voor Marlboro en werd de winnende pitcher. Francisco Gomez, die in de vijfde inning vervangen werd door Ronny Yrausquin, werd als verliezer geboekt. De beste batters waren Erwin Croes en Franklin Danies van Marlboro met twee hits uit drie beurten.

Woensdagavond komen Aruba Video Center en Richmond in hun eerste semifinale-wedstrijd in Elias Mansul Ballpark tegen elkaar uit.

Dominicaan meldt zich voor terugkeer

ORANJESTAD — Een 21-jarige Dominicaan meldde zich bij de Immigratiedienst op de luchthaven en verklaarde geen geld meer te hebben.

Hij wilde naar huis terug. Hij bleek al over tijd te zijn wat zijn verblijfsvergunning betreft en werd ingesloten in afwachting van zijn uitzetting.

Twee Dominicaanse vrouwen, die onlangs werden uitgezet, kwamen gisteren weer op de luchthaven aan. Zij werden aangehouden en overgedragen aan de opsporingsdienst die voor hun verwijdering zal zorg dragen.

Man dood aangetroffen

ORANJESTAD — Maandagmiddag tegen half zes werd de man J.N. Wild dood aangetroffen in zijn woning aan de Paraguaystraat 6 in Oranjestad.

Een politiepatrouille werd gedirigeerd naar de Paraguaystraat waar iets gaande zou zijn. Eén der bewoners verklaarde aan de patrouille dat een tijdje al een ondraaglijke stank uit het perceel Paraguaystraat 6 kwam. In bedoeld perceel werd een man aangetroffen die geen tekenen van leven gaf en wiens lichaam van onder een kast uitstak.

Autoriteiten werden gewaarschuwd en dokter Guda, die eveneens gewaarschuwd werd, constateerde de dood. De man was al drie tot vier dagen dood.

Rotary-director op bezoek



■ *ORANJESTAD — Rotary-director voor het district 437 M.S. Abraham (tweede van links) bracht een beleefdheidsbezoek aan waarnemend gouverneur mr Maximo Croes.*

De Rotary-governor werd daarbij vergezeld door voorzitter dr Oswald Wever en vice-voorzitter Rien Schoon van Rotary Club of Aruba.

Percentage geslaagden

ORANJESTAD — Uit de cijfers blijkt dat in het afgelopen schooljaar bij het VWO 77.0 procent van de leerlingen voor hun examen slaagde. Bij het Technisch onderwijs was dit 64.4 procent, bij het HAVO 64.0 en bij het MAVO 55.0 procent.

Bij het VWO slaagden 59 van de 77 kandidaten, achttien kandidaten haalden de eindstreep niet en één kandidaat trok zich terug. Het Technisch onderwijs leverde 177 geslaagden uit 275 kandidaten. De MTS had 42 geslaagden (van de 63), de J.F. Kennedyschool 78 uit 1376, de M.L. Kingschool 36 uit 51 en de Technische school Tarabana 21 geslaagden uit 25 kandidaten.

Bij het HAVO slaagden 89 van de 143 kandidaten, terwijl drie kandidaten zich terugtrokken. Het MAVO leverde dit jaar 549 kandidaten, van wie 304 kandidaten hun diploma behaalden. Het resultaat van 'aantal kandidaten-geslaagden' bij de verschei-dene MAVO-scholen was: John Wesley College 43-32, La Salle College 117-78, Maria College 91-42, Abraham de Veerschool 33-15, avond-MAVO 63-28 en Julianaschool 57-25.

SAN NICOLAS — Van de directeur van het gemengde koor Vivons en Chantant, Rufo Odor, wordt vernomen dat gezien de vele verzoeken om nog een uitvoering te geven - speciaal voor hen die het eerste geslaagde concert in Oranjestad niet konden bijwonen - deze extra uitvoering donderdagavond om half negen in de Bonaireclub te San Nicolas zal plaatsvinen. Als pianiste bij het koor treedt op Hilda Wijnaar en Roy Olive als bassgitarist.

Rodriguez winnaar Tien km-loop

ORANJESTAD — De eerste Sport Caribe 10- loopwedstrijd werd gewonnen door Richard Rodriguez in de tijd van 33.24 minuten.

Na Rodriguez kwamen in de open class binnen: Alvin Ras 34.20, Gert van Vliet 35.50, Marlon Hidalgo 37.02 en Nicolas Robert 37.09. De uitslag in de andere categorieën was: dames open class: Diana Wester 47.43, Bea Hernandez 50.10, Corma Vroegindewey 51.47; junioren: Giovanni Leocadia 39.14, Andy willems 44.37, Maurice van Egmond 45.43; sub-master 30-39 jaar: Bill Butzner 36.48, Johnny Jowett 37.15, Bert Leppers 39.03; master 40-49 jaar: Tom Campbell 40.36; master-A 50-59 jaar): Harry Janssen 42.29; master-C 60 jr en ouder: Jacinto Werleman 49.49.

De finish van de wedstrijd was in het Wilhelminastadion waar Tirso Tromp van Sport Caribe de prijzen uitreikte.

In Sri Lanka:

Tamils willen ontmanteling Moslimgroepen

COLOMBO - Vertegenwoordigers van zes Tamilpartijen hebben maandag de regering van Sri Lanka opgeroepen de Moslimmilities die in het oosten van het eiland opereren te ontmantelen.

Dat hebben woordvoerders van de partijen bekendgemaakt. Volgens de parlementsleden gaan de milities zich te buiten aan moordpartijen op Tamils. Militieleden zouden tevens willekeurig Tamils arresteren en zich schuldig maken aan plunderingen, verkrachtingen en chantage.

Koningin Julianafonds bijeen



■ *ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de stichting Koningin Juliana Fonds (KJF) kwamen op Aruba bijeen en brachten onder andere een beleefdheidsbezoek aan waarnemend gouverneur samen met mevrouw drs W. Verwoerd (adjunct directeur KJF), dr G. van der Top (directeur KJF), de waarnemend gouverneur ir L. Brown (voorzitter Cede Aruba), P.T.M. Sprockel (vertegenwoordiger KJF) en Rafael Halley (projectleider Cede Aruba).*

HONGARIJE wil zijn economie met zachte hand leiden naar het herstel in plaats van een shocktherapie te gebruiken. Een nieuw economische programma voor drie jaar concentreert zich op privatisering, export en de ontwikkeling van de infrastructuur. In de "magische rechthoek" van groei, inflatie, betalingsbalans en werkgelegenheid geeft de Hongaarse regering prioriteit aan een gezonde betalingsbalans als startpunt voor economische groei. De regering heeft besloten de busproducent Ikarus financieel te ondersteunen tot een westerse partner voor het bedrijf is gevonden.

FTA praat met TeleAruba-werkers

ORANJESTAD — De vakbond FTA komt vanmiddag bijeen met de werknemers van TeleAruba om te beraadslagen over de te nemen stappen omdat de directie van het televisiestation nog steeds niet aan tafel wil gaan voor onderhandelingen over een nieuwe cao.

De vakbond diende op 27 mei de voorstellen in voor een nieuwe cao. De oude cao verliep vier dagen later, op 31 mei, en sindsdien werd van de directie geen woord vernomen over een datum om de onderhandelingen te openen. Op enkele collega's na die salarisherziening kregen, heeft de grote meerderheid van de werknemers de laatste vier tot vijf jaar alleen inlevering van secundaire voordelen en bevriezing van salaris gekend. Geëist zal worden dat deze voordelen weer in de nieuwe cao worden opgenomen.

De vakbond en werknemers zijn ook geïnteresseerd in de stand van zaken over regorganisatie-projecten die op tafel lagen. De vorige regering, zo wordt geredeneerd, heeft een groot bedrag betaald voor een studie over de situatie bij TeleAruba, maar tot op heden werd er geen fluit gedaan aan de reorganisatie. Als de regering in staat is om grote bedragen van de belastingbetaler aan urenlange uitzendingen te verkwisten, dan moet er voor de werknemers van TeleAruba ook de mogelijkheid zijn om hun verworven secundaire voordelen terug te krijgen.

De vakbond zond 30 augustus nog een brief over het cao-pakket aan minister Nicolaas als president-commissaris van TeleAruba, maar heeft tot op heden niets over deze brief mogen vernemen.

In juni heeft de BONDSREPUBLIEK 5,9 miljard mark meer aan kapitaal geexporteerd dan geimporteerd. In mei kwam de nettokapitaalstroom uit op 1,4 miljard mark. Vooral de vermindering van de buitenlandse belangstelling voor Westduitse effecten ligt ten grondslag aan de nettokapitaaluitvoer.



Veteranenvoetbaltoernooi:

Deelname ABC-eilanden, Venezolaans Maritimo

ORANJESTAD — Veteranenvoetbalclub Atletico Aruba/Panama Store oganiseert op 29 en 30 september een internationaal toernooi met als sponsor Heineken/Mercurius Trading.

Het toernooi, met deelname van clubs uit Curaçao, Bonaire, Venezuela en Aruba, wordt gewijd aan Atletico-speler Ruben Sprok, en zal plaatsvinden op het Phoenix-veld aan de Caya Betico Croes. De opening van het toernooi is zaterdagmorgen om tien uur met het nodige ceremonieel. Hierna worden de volgende wedstrijden gespeeld: Quick '60 (Cur) - Champ (Bon) om 11.00 uur; Roma (Aru) - Martimo (Ven) om 11.45 uur; Inter (Aru) - De Koning (Cur) om 12.30 uur; La Fama (Aru) - Scherpenheuvel (Cur) om 1.15 uur; Quick '60 (Cur) - Inter (Aru) om 2.00 uur; De Koning (Cur) - Champ (Bon) om 2.45 uur; roma (Aru) - La Fama (Aru) om 3.30 uur en Maritimo (Ven) - Scherpenheuvel (cur) om 4.15 uur. Om vijf uur wordt de wedstrijd tussen de commerciële teams Sikkens (Cur) en Lee Tai (Aru) gespeeld.

De wedstrijden worden op zondag vanaf tien uur voortgezet, waarna de wedstrijden om de vierde en derde plaats, subkampioen en kampioen om kwart voor twee van start gaan. Het toernooi wordt om vijf uur besloten met de prijsuitreiking.

Tarieven verdubbeld container-vervoer

ORANJESTAD — De transportbedrijven die containers vervoeren, hebben hun tarieven met respectievelijk honderd procent en 75 procent verhoogd, ingaande de 19de van deze maand.

Het vervoer van containers in Oranjestad werd verhoogd van 75 florin naar 150 florin en het vervoer buiten de bebouwde kom van Oranjestad van honderd florin naar 175 florin per container. Volgens de transportbedrijven werd al gedurende zeventien jaar containers vervoerd tegen de tarieven van 75 en honderd florin, ondanks de vele verhogingen die plaatsvonden voor invoerrechten, vracht, onderdelen, kosten van levensonderhoud en arbeidskosten.

'Momenteel', aldus de bedrijven, 'zien we ons weer geplaatst voor nieuwe verhogingen die ons genoodzaken onze tarieven voor containervervoer te verhogen'.

DDR stapt uit Warschau-pact

OOST-BERLIJN - De DDR heeft zich maandag officieel uit het Warschaupact teruggetrokken.

De Oostduitse minister van Defensie, Rainer Eppelman, en de commandant van het Warschaupact, Sovjetgeneraal Pjotr Lutsjev, ondertekenden maandag in Oost-Berlijn het protocol dat de terugtrekking van het Oostduitse volksleger uit het Oosteuropese defensiepact regelt. Het herenigde Duitsland maakt na 3 oktober deel uit van de NAVO. De Westduitse bondskanselier Helmut Kohl en Sovjetpresident Michail Gorbatsjov bereikten daarover in juli overeenstemming tijdens onderhandelingen in het Kaukasische stadje Zjeleznovodsk.

Senna in Portugal het snelst



ESTORIL - Zondag wordt in het Portugese Estoril de Grand Prix van Portugal gereden.

Op het circuit van Estoril was het (zoals bijna gebruikelijk is de laatste keren) Ayrton Senna die tot nu toe de snelste rondetijd op de klokken wist te zetten.

Op de foto rijdt Senna in zijn McLaren Honda op het circuit.

Marseille lijdt verlies

Cannes zorgt voor sensatie

PARIJS - Cannes heeft voor sensatie gezorgd in het Franse voetbal door Marseille in eigen huis met 1-0 te verslaan.

Auxerre en Monaco hebben Cannes vriendelijk bedankt en kon beide twee punten inlopen op de regerend landskampioen, die nu wordt getraind door Franz Beckenbauer.

Monaco won het lastige duel bij topclub Caen (0-2) en Auxerre was thuis beter dan de Europa Cup-tegenstander van PSV, Montpellier:3-2.

De uitslagen en de stand in het Franse voetbal na de tiende speeldag zijn:

Metz - Paris SG 2-2, Nantes - Saint-Etienne 2-1, Bordeaux - Sochaux 1-0, Marseille - Cannes 0-1, Toulouse - Nancy 0-0, Nice -Toulon 0-0, Lyon - Rennes 0-0, Caen - Monaco 0-2, Lille - Brest 1-0, Auxerre -Montpellier 3-2.

Stand:

Marseille	10-16
Auxerre	10-14
Monaco	10-13
Lyon	10-12
Caen	10-11
Paris SG	10-11
Brest	10-11
Lille	10-11
Montpellier	10-10
Metz	10-10
Nantes	10-10
Bordeaux	10-10
Nice	10-09
Cannes	10-09
Toulouse	10-09
Toulon	10-08
Nancy	10-07
Rennes	10-07
Sochaux	10-06
Saint-Etienne	10-06

Beckenbauer betreurt vertrek

Trainer Olympique Marseille nu naar Girondins Bordeaux

MARSEILLE - Twee weken na het aantreden van Franz Beckenbauer als technisch-directeur bij de Franse voetbalclub Olympique Marseille, heeft de huidige trainer, Gerard Gili, ontslag genomen. Aan het einde van deze week zal hij een eenjarig contract tekenen bij Girondins Bordeaux, de club van Wim Kieft.

Gili maakte zijn vertrek woensdagavond na de overtuigende zege van de Franse landskampioen op Dynamo Tirana bekend. Marseille won het Europa Cupduel met 5-1.

Twee weken geleden verklaarde Gili dat hij met Bernard Tapié, de president van de club, was overeengekomen dat hij onmiddellijk zou kunnen vertrekken als de verhoudingen met Beckenbauer Gili niet bevielen.

Gili is vanaf 1988 in dienst geweest bij de Franse club. In de huidige competitie is Marseille de ongeslagen koploper met vier punten voorsprong op nummer twee Auxerre.

Afgelopen week kwamen Gili en Claude Bez, de president van Bordeaux, tot een akkoord. De nieuwe trainer kan van begin volgende week aan de slag bij Bordeaux.

Franz Beckenbauer was verrast door het besluit van Gili, die bij Marseille zijn assistent zou worden. "Voordat ik hier kwam, dacht ik dat alles duidelijk was en dat we zouden samenwerken. Hoewel ik respect heb voor zijn beslissing, betreur ik zijn vertrek, zei Beckenbauer.

De overwinning op Tirana was volgens Beckenbauer voor honderd procent het werk van Gili. De vertrokken trainer mocht een warm applaus in ontvangst nemen van supporters van Marseille, toen hij afscheid nam.

VOETBAL / BORDEAUX - Als Gerard Gili binnenkort begint met zijn werk als trainer van Girondins Bordeaux, wordt de Westduitser Gernot Rohr technisch directeur. Gili nam donderdag ontslag bij Olympique Marseille, waar Franz Beckenbauer de technische verantwoordelijkheid had gekregen. Rohr, vroeger speler bij Bordeaux, neemt de trainingen waar sinds het ontslag van de Belg Raymond Goethals.

■BEIJING — De 17-jarige Chinese gewichtshefster Ma Na heeft twee wereldrecords gevestigd tijdens de elfde Aziatische Vrouwen spelen. Ze hief 92.5 kg en 115 kg.

Wereldrecord voor zeventien-jarige



BOCHUM IN MÜNCHEN NAAR 2-2

Kaiserslautern neemt koppositie over

Vormverlies Bayern München zet zich in competitie voort

MUENCHEN - Bayern München kampt met een lichte vormcrisis. Amper drie dagen na de zwakke Europese vertoning tegen het nietige Apoel Nicosia (3-2) stelde de Westduitse landskampioen bij het begin van de oktober-feesten opnieuw teleur. Voor 29.000 toeschouwers in het eigen Olympisch stadion verspeelde de thuisploeg tegen VFL Bochum na de rust een voorsprong van 2-0. Het povere duel eindigde in 2-2 en een striemend fluitconcert.

Wohlfarth en aanvoerder Augenthaler leken Bayern, dat zonder doelman Aumann, Grahammer, Thon (allen geblesseerd) en Reuter (geschorst) aantrad, een gemakkelijke middag te bezorgen. Na de rust geloofde de titelverdediger het wel. Het uitvallen van de Deense international Brian Laudrup (spierblessure) maakte Bayern in aanvallend opzicht machteloos.

Een knullig eigen doelpunt van Kohler bracht Bochum in de 47ste minuut terug in de wedstrijd. Zes minuten voor tijd nam Legat de verrassende gelijkmaker voor zijn rekening. Het derde puntverlies van Bayern, overigens nog ongeslagen, kostte de miljoenenformatie de koppositie en veel krediet bij de aanhang.

FC Kaiserslautern pakte opnieuw (op doelsaldo) de eerste plaats. In een schuttersfestijn zegevierde de bekerwinnaar met 7-3 (rust 3-2) over degradatiekandidaat Uerdingen. Tien treffers in een wedstrijd is een zeldzaamheid in de sterke Bundesliga. Hofmann (2), Lelle, Haber, Dooley, Goldbaek en Kuntz waren succesvol voor Kaiserslautern.

Leverkusen kwam net als Kaiserslautern en Bayern München op een totaal van elf punten. De tegenstander van FC Twente in het UEFA-Cuptoernooi boekte in het eigen Ulrich Haberland-stadion een gelukkige zege van 1-0 op Karlsruhe.

Evenals woensdag tegen de Tukkers was Ulf Kirsten de maker van het doelpunt. De treffer van de 49-voudige Oostduitse international was omstreden. Hij zou in buitenspelpositie hebben gestaan.

In het duel tussen Borussia Dortmund en Borussia Mönchengladbach (1-1) kreeg bij de thuisclub Frank Mill de rode kaart, de tiende van het seizoen. De kleine vleugelspits werd van het veld gezonden wegens een onbezonnen actie tegen Thomas Eichin. De doelpunten in het duel kwamen in de eerste helft op naam van Lusch (Dortmund) en Criens.

Eintracht Frankfurt herstelde zich van de ontluisterende nederlaag (0-5) woensdag tegen het Deense Brondby. Dank zij een doelpunt van Falkenmayer werd FC Koln met 1-0 verslagen.

UITSLAGEN EN STAND

Bayern München - VFL Bochum 2-2, Hertha BSC -Werder Bremen 0-0, Borussia Dortmund - Borussia Mönchengladbach 1-1, Eintracht Frankfurt - FC Köln 1-0, FC St. Pauli - VfB Stuttgart 2-2, Leverkusen -Karlsruhe 1-0, Uerdingen -FC Kaiserslautern 3-7, Wattenscheid - Hamburger SV 0-1.

Stand

FC Kaiserslautern	7-11
Bayern München	7-11
Leverkusen	7-11
Eint. Frankfurt	7-10
FC Köln	7-08
VFL Bochum	7-08
VFB Stuttgart	7-07
Werder Bremen	7-07
Bor. Dortmund	7-07
Düsseldorf	6-06
Hamburger SV	7-06
Wattenscheid'09	7-06
FC St. Pauli	7-06
FC Nürnberg	6-05
Uerdingen	7-05
Karlsruhe SC	7-04
Borussia MG	7-04
Hertha BSC	7-02

Sta Maria Pirates nog springlevend

WILLEMSTAD — Regerend kampioen Sta Maria Pirates/Wallé Constructions is nog steeds springlevend. De ploeg van manager Kenneth Gijsbertha maakt nog steeds een kleine kans op kwalificatie voor de play-offs na gisteravond met 2-0 van Wild Cats/ Banco di Caribe te hebben gewonnen.

Om deze kans te behouden moet de Sta Rosa-ploeg al haar resterende wedstrijden winnen, terwijl concurrent Groot Kwartier (GK) Stars/CPS-AGT al zijn wedstrijden moet verliezen. De Piraten voldeden gisteravond in ieder geval weer aan één van deze condities; zij hebben nu nog maar één wedstrijd te gaan en wel tegen Royal Scorpions. Deze ontmoeting vindt donderdag plaats. GK Stars heeft van zijn kant nog twee wedstrijden voor de boeg.

Pitcher Percey Schoop was gisteravond de grote man bij Pirates. Hij stond de tegenpartij slechts zes (verspreide) honkslagen toe en slaagde er telkens weer in een tegenpunt te voorkomen ondanks het feit dat Cats in praktisch alle innings lopers op de honken had. Hij kreeg trouwens uitstekende hulp van zijn velders, met name van de gisteravond als tweede honkman fungerende Athur Bonevacia die met een uitstekende vangbal wist te voorkomen dat Cats in de zevende inning tot scoren kwam.

De Piraten zelf noteerden hun runs in de zesde en negende inning. Het winnende punt werd gescoord op een infieldhit van Sherton Saturnino en - na een 'sacrifice bunt' en een 'rolling' in het binnenveld - een tweehonkslag van Ramsey Betorina. De eindstand werd in de negende inning op 2-0 bepaald.

Pitcher Tyron Kristoffer van Cats wierp wat het aantal toegestane honkslagen betreft zelfs een betere partij dan Schoop. Hij was echter minder fortuinlijk. De tweede run van Pirates werd mede door een velfdout mogelijk gemaakt; in totaal begingen zijn teamgenoten drie veldfouten. Kristoffer werd in de negende inning vervangen door Nato Anasagasti.

De eindcijfers waren als volgt: 2-4-0 en 0-6-3. De strijd wordt vanavond voortgezet.

Benfica levert punt in

Porto leidt in Portugees voetbal

LISSABON - FC Porto leidt ongeslagen met een voorsprong van twee punten de Portugese competitie.

Ook Sporting Lissabon heeft een ongeslagen status met het maximaal aantal punten. Maar de hoofdstedelijke ploeg heeft een duel minder gespeeld.

De uitslagen van de vijfde speeldag zijn:

Gil Vicente - Guimaraes 0-0, Beira Mar - Penafiel 3-0, Maritimo - Salgueiros 0-2, Benfica - Boavista 1-1, Porto - Estrela Amadora 2-0, Tirsense - Union Madeira 0-1, Chaves - Nacional 1-1, Braga - Setubal 2-3, Farense -Famalicao 1-0.

Stand:

1. FC Porto	5	10
2. Sporting	4	08
3. Benfica	4	07
4. Uniao	4	07
5. Farense	5	07
6. Beira Mar	5	06
7. Amadora	5	06
8. Tirense	5	06
9. Gil Vicente	4	06
10. Nacional	5	05
11. Setubal	4	04
12. Boavista	5	04
13. Guimaraes	5	04
14. Famalicao	5	04
15. Belenenses	4	02
16. Braga	5	02
17. Salgueiros	5	02
18. Maritimo	5	02
19. Chaves	5	02
20. Penafiel	5	01

Arianne Promes nog steeds snelste dame

Rudi Breuring wint Barbara Beach-loop

WILLEMSTAD - Rudi Breuring heeft de acht kilometer lange Barbara Beachloop gewonnen in een tijd van 28 minuten en 32 seconden. Deze loop was georganiseerd door de Road Runners Club Korsou.

Breuring had bij de finish een ruime voorsprong op nummer twee, Kerwin Morris uit St. Vincent, die eindigde in een tijd van 29 minuten en 16 seconden. De derde plaats ging naar de veelbelovende jonge loper Norbert Santiago die in 30,17 finishte.

Bij de dames toonde Arianne Promes wederom dat zij momenteel de sterkste is. Zij won vrij gemakkelijk in 37 minuten en 12 seconden voor Amine Hagemans die 40,08 liet noteren. Ria Lendering ging na 40,29 als derde over de streep.

Ongeveer honderd deelnemers waren 's morgens om half zeven van start gegaan. Ondanks het dreigende weer bleef het droog en de aangename temperatuur zorgde ervoor dat er op dit traject goede prestaties werden geboekt. Na afloop werden door race-director Ineke Boomstra de prijzen uitgereikt aan de winnaars in de diverse categorieën.

Amadeo Kemper, die buiten mededinging aan de wedstrijd had deelgenomen, finishte in een tijd van 26 minuten en 4 seconden. Kemper vertrekt volgende week naar Mexico waar hij onder begeleiding van een Mexicaanse coach op grote hoogte gaat trainen op de 1500, 3000 en 5000 meter. In december keert hij weer naar Curaçao terug.

UITSLAGEN

De winnaars in de diverse categorieën waren:

Heren:

Tot en met 19 jaar: 1. Norbert Santiago (30,17); 2. Peter Fluitsma (34,54); 3. Lugino Antonia (36,29).

20 tot en met 29 jaar: 1. Kerwin Morris (29,15); 2. Simon Inesia (30,58); 3. Ralph Camelia (31,14).

30 tot en met 39 jaar: 1. Rudi Breuring (28,32); 2. Tito Libert (32,18); 3. Peter Koomen (33,27).

40 tot en met 49 jaar: 1. David Burke (31,49); 2. Henk ten Napel (32,35); 3. Judi Westerhout (34,01).

50 jaar en ouder: 1. Ronald Claes (36,43); 2. Elphrim Knoppel (38,46); 3. Robert Rodriquez (39,25).

Dames:

tot en met 19 jaar: 1. Liesbeth Brandsma (59,49); 2. Maaike Brandsma (1.01,44); 3. Nancy Halabi (1.23,00).

20 to en met 29 jaar; 1. Arlette Nicaela (47,36); 2. Marijke van Hel (1.01,00).

30 tot en met 39 jaar: 1. Amine Hagemans (40,08); 2. Marianne Martina (43,46); 3. Hetty Vos (46,50).

40 tot en met 49 jaar: 1. Arianne Promes (37,12); 2. Ria Lendering (40,29); 3. Rika Genaro (47,57).

50 jaar en ouder: 1. Carla Parisius (46,16); 2. Lunita Treurniet (1.06,17).

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de maandag gespeelde wedstrijden geldig voor de hoogste klassen van de Amerikaanse baseballcompetitie luiden als volgt:

American League

Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 9-5; Kansas City Royals - Oakland Athletics 10-3; Baltimore Orioles -New York Yankees 6-3 (10 innings); California Angels -Texas Rangers 3-2.

National League

Chicago Cubs - New York Mets 4-3; Philadelphia Phillies - Montreal Expos 3-0; Los Angeles Dodgers - Houston Astros 7-5 (11 innings); San Francisco Giants - San Diego Padres 3-1.

VOETBAL / SANTIAGO -De halve finale tussen Olimpia uit Paraguay en Nacional uit Medellin is een 2-1 overwinning voor de ploeg uit Asuncion geworden. De eindstrijd om de Copa Libertadores gaat nu tussen Olimpia Asuncion en Barcelona Sporting Club uit Ecuador.

Brian Clough tekent bij

NOTTINGHAM - Brian Clough, een van de bekendste voetbalmanagers in Groot-Brittannië, heeft zijn contract met Nottingham Forest met drie jaar verlengd.

Maurice Roworth, voorzitter van de club, maakte bekend dat Clough na een gesprek van twintig minuten had besloten nog drie jaar bij Nottingham te blijven.

Zijn handtekening zou, volgens zeggen, meer dan een half miljoen gulden per jaar waard zijn.

De 55-jarige Clough is reeds sedert 1975 in dienst van Nottingham Forest.

Huishoudstaf hotel op reis



■ *ORANJESTAD — Vrijdagmorgen om zeven uur vertrok de housekeeping-staf van Playa Linda Beach Resort naar Punto Fijo waar zij een rondrit, lunch en andere activiteiten aangeboden kregen. Deze ééndagstrip vormde het hoogtepunt van de viering van de internationale housekeeping-week.*

Op deze wijze wilde de directie van Playa Linda zijn erkentelijkheid aan de housekeeping-staf betuigen voor hun dagelijkse service aan het resort en de gasten.

Geflatteerde zege voor Real Madrid

Barcelona enige ongeslagen ploeg in Spaanse competitie

BARCELONA - Barcelona heeft ook zijn vierde wedstrijd van de competitie gewonnen. In Nou Camp kwam de ploeg van Cruijff dit keer echter niet tot goed spel. Valladolid werd verslagen, 1-0. Salinas scoorde al na 7 minuten.

Real Madrid blijft volgen op twee punten. De formatie van de omstreden oefenmeester Toshack won van Zaragoza, 3-1. De Madrileense zege in deze uitwedstrijd was geflatteerd.

Sanchez maakte voor rust het eerste doelpunt, zijn derde van het seizoen. Na 35 minuten werd verdediger Pablo van Zaragoza uit het veld gestuurd, nadat hij twee keer Butragueno had neergelegd. Desondanks kreeg de thuisploeg kansen op de gelijkmaker. Lizarralda, Higuera en Pardeza misten echter.

Zelfs na het tweede doelpunt van de landskampioen, gemaakt door invaller Tendillo, was Real niet zeker van zijn zaak. De tegentreffer van Pardeza zorgde zelfs voor grote onrust. De Roemeense international Hagi maakte in de slotfase 3-1.

Atletico Madrid is ook onder het bewind van Ivic nog even wisselvallig als voorheen. In het eigen Vicente Calderon-stadion werd het 1-1 tegen tenerife. Opvallend was de score van Mallorca tegen Español, 4-0.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de vierde speeldag in Spanje:

Zaragoza - Real Madrid 1-3, Osasuna - Burgos 1-0, Gijon - Athletic Bilbao 3-1, Atletico Madrid - Tenerife 1-1, Barcelona - Valladolid 1-0, Castellon - Betis 3-1, Sevilla - Valencia 2-1, Mallorca - Español 4-0, Cadiz -Oviedo 2-1, Sociedad - Logrones 2-0.

Stand:

1. Barcelona	4-8
2. Gijon	4-6
3. Real Madrid	4-6
4. Atletico Madrid	4-5
5. Osasuna	4-5
6. Sociedad	4-5
7. Sevilla	4-5
8. Mallorca	4-5
9. Athletic Bilbao	4-4
10. Burgos	4-4
11. Oviedo	4-4
12. Tenerife	4-4
13. Cadiz	4-4
14. Español	4-3
15. Castellon	4-3
16. Logrones	4-3
17. Valencia	4-3
18. Sevilla	4-5
19. Vallodolid	4-2
20. Betis	4-1
Zaragoza	4-0

Vrouwen-elftal bij laatste acht

ZEIST - Het nationale vrouwen-elftal heeft zaterdag aan een gelijk spel tegen Noord-Ierland voldoende om zich te scharen bij de laatste acht in de Europese titelstrijd.

Het duel wordt gespeeld op het terrein van DESK in Kaatsheuvel.

De uitwedstrijd in Cliftonville werd door Nederland met 6-0 gewonnen. Voor de wedstrijd van zaterdag heeft bondscoach Van Lingen zestien speelsters geselecteerd.

Het zijn: Amwog (FC Berghuizen), De Bakker, Molenaar (KFC), Van Waarden, Baal (Den Dungen), Geeris (Ter Leede), Limbeek (Concordia), Pauw (Puck), De Reus (Rijsoord), Roos (Zwart Wit '28), Thomassen (Leveroy), Van Veen (RVC'33), Veldhuizen (Siegen), Vestjens (Braakhuizen), Wiegman (KFC'71), Wissink (Weerselo).

FC Den Haag op karakter beter dan Utrecht

Fortuna Sittard berooft Vitesse van ongeslagen status

DEN HAAG - PSV en Ajax gaan in de eredivisie gelijk op. De bekerwinnaar speelde in Friesland de kater van de mislukte Europa-Cupwedstrijd tegen Montpellier weg met een ruime zege (3-0) op Heerenveen. De landskampioen maakte tegen Volendam eveneens drie treffers, maar stond een doelpunt toe. Het verschil in doelsaldo liep daardoor op tot zes in het voordeel van de Eindhovenaren.

Het verrassende Fortuna beroofde Vitesse in een enerverend duel van de ongeslagen status. In Arnhem zegevierde de nummer drie met 3-2. Het voorspoedige debuut op het Europese podium in Londonderry had Vitesse kennelijk in slaap gesukkeld. Loeffen, de vlot scorende spits van Vitesse, tekende voor de openingstreffer. De Jong, Doufikar en Mordang maakten van de Arnhemmers een geslagen ploeg. Eijer bepaalde tien minuten voor tijd de eindstand op 2-3.

Vitesse-trainer Bert Jacobs wond zich na afloop meer op over de rode kaart voor Helman Van der Gouw dan over de eerste nederlaag. Arbiter Bakker paste resoluut de nieuwe regels toe bij een overtreding van de lange sluitpost op een doorgebroken tegenstander.

In een vrijwel verlaten Kuip maakte SVV zaterdagavond tegen FC Twente een einde aan ruim 360 minuten eredivisievoetbal zonder doelpunten. Spijtoptant Van Velzen, toch maar weer begonnen met voetballen, kopte voor amper 1000 toeschouwers raak. Lang konden de Schiedammers niet genieten van de eerste voorsprong. Vijf minuten later draaide de Joegoslaaf Mrkela een vrije trap schitterend langs de muur en doelman Hiele, 1-1.

HEKKESLUITERS

MVV en FC Utrecht, de twee hekkesluiters, blijven tobben. De Limburgers waren niet opgewassen tegen RKC, 2-3. De Wijs, Gouda en Brard scoorden voor de club uit Waalwijk. Lanckohr en Van Berge Henegouwen deden iets terug. Doelman De Haan was opnieuw de grote zondebok bij MVV. Hij was schuldig aan de drie treffers van RKC.

FC Den Haag rekende op karakter met FC Utrecht af, 3-1. Lems en Danen waren de uitblinkers in de Haagse formatie. Gentile, Valk en Danen waren succesvol voor FC Den Haag. Alflen bracht het Utrechtse doelpunt op zijn naam.

Roda JC ontkwam tegen NEC aan de vierde nederlaag van het seizoen. In de laatste tien minuten werkten Arnold en Trost de achterstand van 0-2 weg. Voor de Nijmeegse formatie, nog altijd ongeslagen, scoorden Arts en d'Avray.

Sparta boekte tegen FC Groningen de derde remise (1-1) op het Kasteel van dit seizoen. Beide doelpunten in het aantrekkelijke duel kwamen op naam van Spartanen. Sas passeerde in de 57ste minuut zijn eigen doelman Metgod met een fraaie lob. Invaller Helder bezorgde acht minuten voor tijd Sparta het verdiende punt.

Beardsley opnieuw grote man bij Reds

Liverpool lijkt in Engelse League niet te stuiten

LONDEN - In de Engelse competitie lijkt Liverpool niet de stuiten. De landskampioen versloeg zaterdag stadgenoot Everton met 3-2. De trotse koploper is na zes wedstrijden nog altijd zonder puntverlies.

Peter Beardsley was opnieuw de grote man bij Liverpool. De international, die vorige week tegen Manchester een hattrick produceerde, scoorde twee keer. Met zeven doelpunten (in vier wedstrijden) is Beardsley topschutter in de eerste divisie. John Barnes benutte in de derby een strafschop.

De overwinning van Liverpool kwam in de slotfase in gevaar. Hinchcliffe, overgekomen van Manchester City, en de Zweed Glenn Hysen, met een eigen doelpunt, brachten de comfortabele voorsprong terug tot 3-2. In de laatste vijf enerverende minuten ontsnapte Liverpool met meer geluk dan wijsheid aan het eerste puntverlies.

Raymond Atteveld (oud-Haarlem) speelde bij Everton, dat dit seizoen nog niet heeft gewonnen, een negatieve rol. De Nederlander veroorzaakte overtredingen op Barnes en Rush, die tot de eerste twee treffers van Liverpool leidden. Atteveld werd bovendien voor de derde achtereenvolgende keer geboekt.

De achterstand van Arsenal op Liverpool bleef vier punten. De nummer twee won zonder al te veel moeite met 2-0 bij Nottingham Forest. De doelpunten kwamen op naam van Rocastle en Limpar, die beiden vorige week ook al succesvol waren. Het was de vierde zege op rij voor Arsenal in Nottingham.

Tottenham Hotspur en Crystal Palace behielden in hun onderlinge duel (1-1) de ongeslagen status, maar moesten de gedeelde derde plaats overdoen aan Manchester United, dat met 3-2 won tegen Southampton.

McClair, Blackmore en Hughes scoorden voor de winnende ploeg. In de derby tussen de twee clubs uit Londen maakte Paul Gascoigne voor Tottenham zijn vijfde seizoenstreffer. Tien minuten voor tijd tekende Geoff Thomas voor de gelijkmaker.

Aston Villa, dat evenals Manchester United een goede kans heeft op verlenging van het Europese avontuur, maakte in het duel met Queens Park Rangers (2-2) twee keer een achterstand ongedaan. Sinton en Wegerle zorgden in Birmingham voor de voorsprong, Mountfield en Ormondroyd voor de gelijkmakers.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de zesde speeldag in de Engelse eerste divisie zijn:

Aston Villa - Queens Park Rangers 2-2, Chelsea - Manchester City 1-1, Everton - Liverpool 2-3, Luton Town -Coventry City 1-0, Manchester United - Southampton 3-2, Norwich City - Derby County 2-1, Nottingham Forest - Arsenal 0-2, Tottenham Hotspur - Crystal Palace 1-1, Wimbledon - Sunderland 2-2.

Stand:

Liverpool	6-18
Arsenal	6-14
Manchester U.	7-13
Tottenham	6-12
Crystal Palace	6-12
Manchester C.	6-11
Luton	7-10
QP Rangers	6-08
Aston Villa	6-08
Leeds	5-07
Southampton	6-07
Chelsea	6-07
Sunderland	6-06
Nottingham	6-06
Wimbledon	6-06
Norwich	6-06
Coventry	6-05
Sheffied	5-02
Everton	6-02
Derby	6-02

Interesse bij Cambuur

Vanegas voor voetbal test naar Nederland

ORANJESTAD — Na Riverplate's doelman Rodney (Wowo) Richardson, die bij de eredivisie-ploeg FC Den Haag een test aflegde, gaat nu RCA/Shell aanvalspeler Rafael Vanegas dinsdag voor hetzelfde doel naar Nederland.

Vanegas, die vergezeld gaat van RCA-voorzitter Francis Arends, zal getest worden door de eerste divisie-ploeg Cambuur, uit Leeuwarden. De test duurt twee weken en Vanegas wordt op 12 oktober op Aruba terugverwacht met het resultaat of hij wel of niet geschikt is voor de Nederlandse eerste divisie. Rafael Vanegas is de goalgetter van de laatste jaren van RCA en van zijn zaalvoetbalclub Double Seven.

Ook van de huidige voetbalcompetitie waarvan RCA al kampioen is, is Rafael Vanegas de topscorer met dertien treffers. Bij RCA is hij ook nog bestuurslid en trainer van de junioren en het derde divisie-elftal.

Eerste overwinning thuis voor Mechelen

Anderlecht haalt flink uit naar KV Kortrijk: 7-1

BRUSSEL - Anderlecht kan weer voetballen. De zwaar bekritiseerde ploeg van Hagenaar Aad de Mos denderde over Kortrijk. Aan de hand van de uitblinkers Oliveira en Degryse werd het 7-1.

Club Brugge blijft koploper. De landskampioen won eveneens, zij het wat moeizamer, van Sint-Truiden. De door oud-bondscoach Meeuws getrainde ploeg hield lang stand. Ceulemans en Staelens sloegen toe in de slotfase.

Anderlecht zorgde voor een gala-voorstelling. Zonder de geblesseerde Nederlandse internationals Van Loen en Van Tiggelen was het bij rust al 4-0. Degryse (2), Oliveira (2), Nilis, Musonda en Kooiman maakten de doelpunten.

De Nederlander Kruzen verliet bij Kortrijk geblesseerd het veld. Volgens trainer Desaeyre kan zijn ploeg niet goed voetballen, als Kruzen niet meedoet. De oud-PSV-er werd vervangen door Desmet, die na lange tijd zijn rentree in de Belgische competitie maakte. Goots maakte het doelpunt voor de thuisclub.

KV Mechelen, een andere favoriet die stroef draait, won zijn eerste thuiswedstrijd. Het ging niet overtuigend. Bruno Versavel scoorde halverwege de tweede helft.

AA Gent handhaafde zich in de top van de ranglijst door Ekeren te verslaan: 2-0. De opgebloeide Vandenberg maakte opnieuw een doelpunt, evenals Cooreman. Ekeren-speler Snelders werd al voor rust met twee keer geel van het veld getuurd. Standard Luik, de nummer twee, speelde reeds eerder gelijk tegen Cercle Brugge: 0-0.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen van de zesde speeldag in de Belgische competitie zijn:

Cercle Brugge - Standard Luik 0-0, Gent - Germinal Ekeren 2-0, KV Mechelen -Waregem 1-0, St. Truiden -Club Brugge 0-2, Club Luik -Lierse SK 0-0, KV Kortrijk -Anderlecht 1-7, Lokeren - Beerschot 3-1, RWDM - Racing Genk 2-0, FC Antwerp - Charleroi 1-1.

Stand:

Club Brugge	5-10
Standard Luik	6-10
AA Gent	5-09
Charleroi	6-08
Anderlecht	6-06
Waregem	6-06
Cerkel Brugge	6-06
Racing Genk	5-05
FC Antwerp	6-06
KV Mechelen	5-05
Ekeren	6-05
RWDM	6-05
KV Kortrijk	6-04
Sint-Truiden	6-04
FC Luik	6-04
Lierse SK	6-04
Lokeren	6-04
Beerschot	6-03

Tweede ronde Honderd plus-tennistoernooi

ORANJESTAD — Dinsdag 25 september gaat de tweede ronde van het Toyota 100-plustennistoernooi van start.

De laatste uitslagen van de eerste ronde waren: Nando Baptist/Marten O'Neil - Eric Ponson/Piet Pronk 8-6; Eric d'Arnault/Yubi Toppenberg - Fred Meenhorst/Shono Maduro 8-0; Emil de Cuba/Wim Diaz - Wesley Chirino/Percy Denz 8-7; John de Cuba/Herman Kuiperi - Ridolf Croes/Gus Palbo 8-7.

De tweede ronde begint dinsdagavond met de volgende wedstrijden: nando Baptist/Marten O'Neil - Emil de Cuba/Wim Diaz (8 uur); Kees Droogh/Ben Trappenberg - Janny Brokke/Raymond Croes (9 uur). De wedstrijden voor woensdag zijn: Janny Brokke/Raymond Croes - Eric d'Arnault/Yubi Toppenberg (8 uur); Humphrey Hosé/Tawa Irausquin - Emil de Cuba/Wim Diaz (9 uur). Op donderdag wordt de tweede ronde besloten met de wedstrijden: Kees Droogh/Ben Trappenberg - Eric d'Arnault/Yubi Toopenberg (8 uur) en Humphrey Hosé/Tawa Irausquin - Nando Baptist/Marten O'Neil (9 uur).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 uur Sta Rosa Indians vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

POLEN heeft er in de eerste helft van september ongeveer 67.000 werklozen bijgekregen. De werkloosheid komt daardoor uit op 887.989 mensen, zo'n zes procent van de beroepsbevolking. Er waren 60.000 vacatures.

Adjadjo naar Brazilië

HET BLAZERSENSEMBLE ADJADJO dat onder leiding staat van Iman en Aya Landheer zal van 13 tot 20 oktober een reis maken naar Brazilië om deel te nemen aan een jeugdfestival voor koren en orkesten in Piracicaba. Ook zullen zij een concert geven in Jundiai, op de Nederlandse school in Sao Paulo en in Minas Gerais, de nederzetting van Nederlandse boeren. Zij zijn daarvoor uitgenodigd door het Orquestra Sinfonica Jovem te Jundai en de leden van Adjadjo zullen bij gastgezinnen verblijven. Gastgezinnen, waarvan de kinderen weer meedoen met het Braziliaanse orkest.

Deze reis is mogelijk gemaakt door toedoen van Anette Lensink, die vorig jaar naar Brazilië verhuisde en wier kinderen leerlingen waren van het echtpaar Landheer.

Het is niet de eerste buitenlandse reis van het ensemble. Adjadjo deed ook mee aan het internationale jeugdfestival in Santo Domingo in 1988 en maakte een concertreis naar Suriname in februari 1989. In december 1989 reisde het naar Saba en Sint Maarten.

Adjadjo speelt klassieke muziek, semi-klassieke en populaire muziek en bijvoorbeeld Antilliaanse walsen.

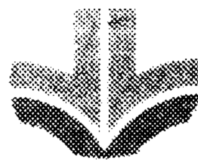
Hoewel zij verschillende concerten en workshops zullen geven in Brazilië is deze reis voor de leden van Adjadjo toch vooral een plezierreis en zij hebben besloten om deze keer, net als bij hun reis naar Suriname, een bezoek te brengen aan verschillende kindertehuizen om daar geld en kleding en natuurlijk ook speelgoed te brengen. Begin september hebben zij daarom in jeugdhuis De Tamarijn een vlooienmarkt gehouden om geld bijeen te zamelen en op zondag 7 oktober zullen zij in de hal van het Avila Beach Hotel een concert geven waarvoor bij het Instituut Landheer kaarten verkocht worden. Deze kaarten kosten tien gulden. Het concert wordt gehouden van elf tot twaalf uur in de ochtend.

De orkestleden van Adjadjo zijn Marlies van Donderen, dwarsfluit; Marcella Ponsen, dwarsfluit en piccolo; Annemarije de Muij, dwarsfluit; Steven Corion, hobo; Frederique Blijdenstein, hobo; Leonard Corion, fagot; Brian Lau, fagot; Mark Russel, klarinet; Lonneke Ponsen, klarinet. Het zijn allemaal nog middelbare scholieren en het orkest staat onder leiding, zoals al gezegd, van Aya en Iman Landheer. De zakelijke leiding van het ensemble berust bij Ans Ponsen.

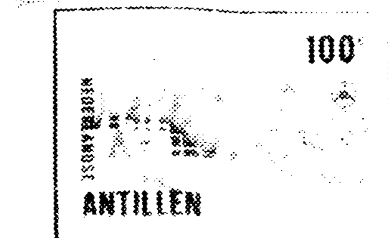
NEL CASIMIRI



Postkaart vijfjarige raffinaderij







■WILLEMSTAD — *Een postkaart en een postzegel in verband met de herdenking 75 jaar olie-raffinage op Curaçao en het 5-jarig bestaan van de PDVSA-dochter Isla. De uitgifte is een initiatief van de dienst Posterijen. Beiden worden 1 oktober uitgegeven. De postzegel zal 1 gulden waard zijn. "Door de komst van de Isla bleef een belangrijke bron van werkgelegenheid behouden op Curaçao en door een harmonische relatie tussen de Refineria di Korsou (eigenaarsmaatschappij) en de Isla blijft de raffinaderij een belangrijke stabiliserende factor binnen onze samenleving vormen," aldus de toelichting van de posterijen. Uit het filatelistisch bulletin blijkt verder dat de jaarcollectie 1989 bij alle postkantoren en het filatelie loket verkrijgbaar is. Evenals verleden jaar is zij gestoken in een 'showmap' die een ongestempeld exemplaar bevat van alle in het kalenderjaar uitgekomen Antilliaanse postzegels en souvenirvellen. De prijs bedraagt 32,50 gulden. Op 31 oktober geeft de dienst Posterijen een serie van zes kinderzegels uit. In plaats van het gebruikelijke souvenirvelletje wordt dit jaar een boekje uitgegeven met een verhaaltje dat verband houdt met de zegels. In december komen dan de zogenaamde kortingszegels. Een daarvan is gewijd aan het Lions clubproject Bon Bisiña.*

MAN wil behandeling onderstand nota

WILLEMSTAD — De MAN-fractie in de Eilandsraad heeft een vergadering van de Centrale Commissie aangevraagd om de nota 'Tambe ta nos hendenan' te bespreken. De nota, die door het MAN-fractielid, Mayra Coffie, werd gemaakt handelt over de situatie van de Curaçaose onderstandtrekkers.

Volgens de MAN-fractie heeft de nota een aantal zeer belangrijke voorstellen die de situatie van de Curaçaose onderstandtrekkers kan verbeteren. De nota werd in november vorig jaar aan de Eilandsraad leden uitgedeeld.

*****

SKI, DEN HAAG - De Nederlandse ski vereniging heeft een nieuwe hoofdsponsor. Volvo Nederland zal met ingang van 1 januari 1991 de NSK steunen bij onder andere het topsportfonds en het internaat.

Zambia: meerpartijensysteem

LUSAKA - De Zambiaanse president Kaunda heeft onder druk besloten een einde te maken aan het een-partijensysteem in zijn land. In een toespraak riep Kaunda op tot constitutionele hervormingen die moeten leiden tot presidents- en parlementsverkiezingen volgend jaar oktober. In Zambia is het al geruime tijd onrustig.

ODEAN organiseert:

Symposium moet AIDS-taboe helpen doorbreken

WILLEMSTAD — Met onder andere als doel de taboe-sfeer rond de dodelijke immuunziekte AIDS te doorbeken en met name de opvang van AIDS patiënten, dragers van het virus en hun familieleden beter te regelen organiseert de Antilliaanse organisatie van verpleegkundigen ODEAN op 26 en 27 oktober aanstaande een AIDS-symposium in het Holiday Beach Hotel. Titel van de bijeenkomst: AIDS, ons aller zorg. Dat gebeurt in verband met het 20-jarig bestaan van ODEAN. "Op Curaçao vindt nog te weinig professionele hulpverlenging plaats aan AIDS-patiënten. De ziekte wordt hier nog te veel omgeven door taboe. Daar moeten we vanaf," verklaarde zuster Kapel, voorzitster van ODEAN aan de Amigoe.

Het symposium wordt op vrijdag 26 oktober geopend door gezondheidsautoriteiten. Direct in aansluiting daarop zullen ook enige sprekers aan het woord komen. De volgende dag wordt aan de hand van enige documenten gewerkt. Werknemers in de gezondheidzorg en andere belangstellenden zijn welkom de conferentie bij te wonen. Entree-kaarten kosten 25 gulden per persoon (inclusief koffie, thee en een lunch) en zijn onder meer tijdens kantooruren verkrijgbaar bij het St Elisabeth Hospitaal en het Wit Gele Kruis.

Zuster Kapel vertelde dat de conferentie zal kunnen rekenen op deelname van lokale en buitenlandse sprekers, onder wie professor J. Roode die doceert aan de universiteit van New Jersey. Deze Nederlandse verpleegkundige die in de VS woont en werkt zal de psychosociale kant van het effect van AIDS op de patiënten toelichten, terwijl professor Benders uit Nederland het zal hebben over de epidemiologische aspecten van AIDS in Europa. Dr Joe Eustatia van Curaçao zal spreken over het epidemiologisch vraagstuk in regionale context.

Een andere spreekster is hoofdzuster Noorden van het Sehos die haar ervaringen zal toelichten met betrekking tot de omgang met en verzorging van AIDS patiënten ('bedside care'). Zuster Noorden, die les geeft aan het verplegers-opleidingsinstituut IFE zal het ethische gedeelte toelichten, terwijl zuster Kapel nader zal ingaan op hulpverlening ('counceling') aan AIDS-patiënten en dragers van het HIV-virus. Dat laatste gebeurt op Curaçao nog veel te weinig en niet professioneel genoeg, oordeelt zij.

Getracht zal worden een AIDS patiënt zo ver te krijgen (eventueel op video) zijn ervaringen uit de doeken te doen. "We moeten erkennen dat dit probleem ook bij ons een groot probleem en groeiende is. Dat kan alleen door erover te spreken, dat gebeurt nu nog te weinig." Aldus zuster Kapel van de ODEAN.

■*WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de verplegersorganisatie ODEAN gaven gisteren tijdens een persconferentie inlichtingen over het eind oktober in Willemstad te houden AIDS-symposium. Een en ander vindt plaats in verband met het 20-jarig bestaan van ODEAN. Op de foto enige bestuursleden van de organisatie onder wie zuster M. Kapel-Matteeuw (midden).*



In en rond de Golf

De president van YEMEN, Ali Abdullah Saleh, heeft een luchtembargo tegen Irak een daad van piraterij genoemd. In een uitzending van de Franse zender TF1 zei Saleh dat zijn land er naar zou streven zo'n maatregel te laten mislukken. Een luchtembargo zou "een daad van piraterij zijn die in onze ogen meer lijkt op een bandietenstreek dan op internationaal recht", aldus de Yemenitische president. "Wij kunnen deze maatregel niet goedkeuren en wij zullen al het mogelijke doen om die te laten mislukken en onbruikbaar te maken". Saleh zei daarentegen ook dat zijn land solidair zal zijn met besluiten van de internationale gemeenschap. Yemen veroordeelde eerder het sturen van troepen naar het gebied van de Golf na de Iraakse inval in Kuwayt.

***

AL 2 JAAR VOOR de invasie van Kuwayt hield het Iraakse leger in het geheim oefeningen voor een dergelijke operatie en reeds in 1986 stelde de Iraakse president Saddam Husayn een plan op voor verovering van de olievelden in Saudi-Arabie, meldt de Los Angeles Times. Dit zou gebleken zijn uit informatie die de VS-regering pas onlangs tot zijn beschikking kreeg, vertelden VS-regeringsfunctionarissen tegen de Times. Het idee was om eerst Kuwayt te veroveren en na een "strategische pauze" de olievelden in Saudi-Arabie te bezetten. Een van de militaire oefeningen - een helikopteraanval op een stad -vond ongeveer half juli ergens ten noorden van Baghdad plaats, 2 weken voordat de oefening werkelijkheid werd op 2 augustus. Een groep Iraakse commando's ging vlak voor de invasie naar Kuwayt. De commando's maakten officieel deel uit van een sportdelegatie. Later leidden de "atleten" de helikopters naar hun doelen in Kuwayt-stad, aldus de functionarissen.

***

Het feit dat deze informatie pas na de invasie beschikbaar kwam of dat deze plannen pas onlangs "ontdekt" werden, roept volgens de Times vragen op over de kwaliteit van het VS-INLICHTINGENWERK. "2 Jaar militaire oefeningen hadden alles bij elkaar toch tot iets moeten leiden" zei een van de functionarissen. In plaats daarvan, zei een collega, "heeft niemand ook maar iets serieus gedaan voor het geval dat zoiets zou gebeuren."

***

Het bericht in de Los Angeles Times werpt ook een ander licht op de intensivering van de wapenexporten door de SU enkele weken voor de invasie, waarvan onder meer het Britse Dagblad THE INDEPENDENT melding maakte en naar aanleiding waarvan de krant zich afvroeg of Moskou wellicht ook op de hoogte was van een aanstaande invasie.

***

Volgens de Los Angeles Times moesten de haastig naar de Golf gestuurde VS-oorlogsbodems 4 DAGEN wachten totdat landkaarten van Kuwayt en Irak in de computerprogramma's voor het lanceren van geleide wapens ingevoerd waren. Het VS-leger zou niet eens een heroveringsplan hebben gehad, aldus de krant.

***

De ZUIDKOREAANSE regering heeft maandag officieel bekendgemaakt dat men ongeveer 120 miljoen dollar zal meebetalen aan de multinationale troepenmacht in de Golf. Verder zal Seoul 100 miljoen aan "zachte leningen" en noodhulp verstrekken aan met name Turkije, Jordanie en Egypte. Zuid-Korea geeft de militaire hulp niet alleen in contanten, maar ook in de vorm van lucht- en zeetransportmiddelen, uniformen en gasmaskers.

***

Ook komt er geld en materiele steun ter waarde van 30 miljoen dollar van TAIWAN, aldus Buitenlandminister Chien. Deze noemde het een "humanitair gebaar". Het is geen reactie op een verzoek van de VS, zei hij. "We hebben geen relaties met landen die troepen gestuurd hebben en wij zijn geen lid van de VN," zei Chien.

***

Sjeik Zayed van de Verenigde ARABISCHE EMIRATEN heeft maandag gesproken met de Franse minister van Defensie, Jean-Pierre Chevenement. De minister kwam van Abu Dhabi, waar hij overleg voerde over "de voorwaarden voor een bijdrage van Frankrijk aan de verbetering van de veiligheid rond maritime installaties." In de emiraten zijn verscheidene Franse troepen onder leiding van generaal Michel Roquejeoffre gelegerd die de minister met een inspectiebezoek vereert.

***

Het INDIASE persbureau UNI meldde maandag op gezag van Indiase diplomaten dat Baghdad toestemming heeft gegeven voor 10 vluchten vanuit Al-Basrah om Indiase gastarbeiders te repatrieren. Ook de evacuatie door de lucht vanuit Amman zou worden opgevoerd. Vanuit de Iraakse haven Umm Kasr worden Indiase vluchtelingen ook per boot naar Dubayy gebracht. Een van de boten vertrok maandag met toestemming van de VN 10 ton voedsel en medicamenten voor Indiase burgers in Irak aan. Op weg naar Umm Qasr werd het schip geinspecteerd door de VS- marine.

***

Irak verklaarde maandag dat het een pijplijn voor de AANVOER VAN WATER uit de rivier de Shatt Al-Arab naar Kuwayt had voltooid. De pijplijn, met een lengte van meer dan 100 km, werd in 25 dagen aangelegd. De pijplijn gaat niet naar Kuwayt-stad, maar naar het 10 km lange grensgebied van Al-Abdali dat onlangs werd omgedoopt tot Saddamiat Al-Mitlaa.

***

PLO-leider YASIR ARAFAT werd tijdens een blitsembezoek ontvangen door de Libische leider Gaddafi, die volgens het PLO-persbureau WAFA zijn "financiele hulp aan de Intifada via Palestijnse nationale instellingen zal voortzetten". Volgens Palestijnse schattingen hebben families in de door Israel bezette gebieden ongeveer 140 miljoen dollar aan inkomsten verloren als gevolg van de bezetting van Kuwayt, waar praktisch niet meer wordt gewerkt en de Kuwaytse munt is afgeschaft.

***

Er moeten met spoed HULPPROGRAMMA'S worden opgezet om de (ex)gijzelaars vanuit Irak en hun familieleden medisch en geestelijk bij te staan. Er kan niet worden gewacht tot alle gijzelaars vrij zijn. Aldus prof.dr. H. van der Ploeg, de Leidse hoogleraar in de Psychotraumatologie van slachtoffers van oorlog en geweld, maandag op de 2e Europese conferentie over traumatische stress in Noordwijkerhout. Voor de slachtoffers van de Golfcrisis moeten hulpteams worden gevormd van artsen, sociaal werkers, psychiaters en psychologen en geoefende vrijwilligers, aldus Van der Ploeg. Volgens Den Haag is de eerste groep Nederlanders die terugkwam uit de Golf op Schiphol al door 2 psychologen bezocht. Niemand bleek op dat moment behoefte te hebben aan hulp: iedereen wilde alleen maar naar huis.

***

De verscherping van de Golfcrisis heeft een forse deuk geslagen in het VERTROUWEN van de consumenten in de economie. In september zakte de "index van het consumentenvertrouwen" van het CBS in een klap met 7 punten tot 100. Dat is het laagste peil sinds juni 1988 (102). In januari 1990 bereikte de index het hoogste punt sinds de invoering in 1972 en stond toen op 118. De index van consumentenvertrouwen is gebaseerd op 5 vragen, waarvan er 3 betrekking hebben op de situatie van het eigen huishouden en 2 op de economische situatie in het algemeen. Maandelijks worden 1.300 personen ondervraagd. De index bedraagt minimaal nul en maximaal 200 punten. Bij 100 houden de positieve en negatieve meningen elkaar in evenwicht.

BRITISH Gas wil twintig putten boren in de Verenigde Staten. Dat vergt een investering van tachtig miljoen dollar. Het concern hoopt twintig procent van zijn omzet uit deze Amerikaanse putten te halen.

Gat in maskermarkt gevuld



■ *SAUMUR - De Franse masker-fabrikant Cesar heeft een gat in de markt gevuld met zijn nieuwste Saddam Husayn-masker. Men had al de beschikking over een George Bush-masker. Cesar hoopt op een vriendelijke afzetmarkt in de Verenigde Staten nu de Golf-crisis zich voortsleept.*

(ANP-foto)

De Klerk op Witte Huis ontvangen

Bush: proces verandering Zuid-Afrika onomkeerbaar

WASHINGTON - De Zuidafrikaanse president, Frederik W. de Klerk, is maandag op het Witte Huis ontvangen door de Amerikaanse president George Bush, als eerste Zuidafrikaans staatshoofd sinds het apartheidssysteem 42 jaar geleden werd ingevoerd. "Het is fantastisch hier te zijn", zei De Klerk tegen verslaggevers bij het begin van de besprekingen in het Oval Office. Bush liet later weten achter De Klerk te staan waar deze probeert de democratie te vestigen in zijn land.

Bush weerhield de Zuidafrikaanse president van verdere uitlatingen, en vertelde hem van zijn beleid geen vragen te beantwoorden tijdens fotosessies met buitenlandse staatshoofden. "Ik respecteer zeker het besluit van de president", reageerde De Klerk. Bush en De Klerk, die heeft beloofd te onderhandelen over beeindiging de absolute greep op de macht van de blanke minderheid in Zuid-Afrika, spraken verder rustig in de fauteuils tegenover het bureau van de Amerikaanse president.

VRIENDEN MAKEN

De Zuidafrikaanse president wil de betrekkingen tussen beide landen verbeteren, betrekkingen die lang onder druk hebben gestaan wegens Pretoria's beleid van rassenscheiding en het weigeren van politieke en burgerrechten aan de zwarte meerderheid. Bij zijn aankomst op zondag zei De Klerk dat hij niet bij Bush zou aandringen op het verlichten van de sanctiemaatregelen, maar zou aanvoeren dat druk op Pretoria niet langer noodzakelijk is. "Ik ben hier om vrienden te maken", zei hij na aankomst van het eerste vliegtuig van South African airways dat in vier jaar in de VS kon landen. "Het nieuwe Zuid-Afrika komt eraan", zei de president, en: "de muren van de apartheid storten in".

Een ding is duidelijk in dit proces van verandering, aldus Bush maandag. De weg van apartheid naar een nieuwe politieke realiteit is onomkeerbaar. Ik denk dat alle Amerikanen erkennen dat president De Klerk moedig tracht de zaken te veranderen. Ons doel moet zijn dit proces van hervormingen te ondersteunen. We zullen contact onderhouden met onze traditionele bondgenoten in Europa en elders om te zien hoe wij kunnen helpen de democratie op te bouwen in Zuid-Afrika. Aldus de Amerikaanse president.

HUURBOYCOT

In Zuid-Afrika hebben inwoners van het woonoord Soweto bij Johannesburg maandag een eind gemaakt aan de huurboycot. Provinciale functionarissen verklaarden dat plaatselijke autoriteiten en vertegenwoordigers van de zwarte bevolking een akkoord hebben gesloten voor de twee miljoen inwoners van Soweto, waarbij de inwoners weer voor huur en nuts-faciliteiten gaan betalen in ruil voor het afschrijven van 180 miljoen gulden aan openstaande rekeningen. Bij de huurboycot, die in 1985 begon als protest tegen de erbarmelijke omstandigheden in de woonoorden in de industriele gordel rond Johannesburg, sloten zich de inwoners van vijftig woonoorden aan. In 45 daarvan weigeren inwoners nog steeds te betalen. De overheid hoopt op een soortgelijk akkoord met andere woonsteden.

Duitse kerk-leiders:

Schuld aan deportatie van joden

FREIBURG - De leiders van de Rooms-katholieke kerk en de Evangelische kerk in Baden en Rheinland-Pfalz in het zuidwesten van de Bondsrepubliek geven toe, dat de kerken mede schuldig zijn geweest aan de deportatie van joden tijdens de Tweede Wereldoorlog.

"De kerken hebben niet de kracht en moed gehad om openlijk tegen de discriminatie en deportatie van joden te protesteren, aldus een verklaring die is ondertekend door de katholieke bisschoppen van Freiburg en Speyer, de Evangelische bisschop van Baden en de voorzitter van de Evangelische kerk in de Pfalz. De kerkleiders roepen de gelovigen op de herinnering aan de vernietiging van de joden niet te verdringen. De kerkleiders vinden het echter niet voldoende, dat de gelovigen de schuld van de kerken erkennen. Zij moeten zich ook bezinnen op een nieuwe relatie tussen joden en christenen.

IN FRANKRIJK is het vertrouwen van het zakenleven in de economie op het laagste punt beland sinds vijf jaar. De vooruitzichten voor de produktie zijn het negatiefst sinds 1985 en de verwachte prijsstijging is het hoogst sinds 1983. Van alle respondenten op de vragen van het Franse bureau voor de statistiek meende de helft dat de produktie van hun bedrijf toeneemt, terwijl de andere helft een vermindering voorspelt.

Hoog Vietnamees bezoek in China



■ *BEIJING - De Chinese premier Li Peng (rechts) begroette de Vietnamese waarnemend premier Vo Nguyen Giap in de Grote hal van het Volk in Peking. Giap kwam naar Peking op uitnodiging van het organiserend comite van de Aziatische Spelen. Hij is de hoogste Vietnamese autoriteit die China bezoekt sedert de Chinees-Vietnamese oorlog ontbrandde in 1979.*

(AFP-satellietfoto)

Goud en pond in lift

Dollar omlaag

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar die maandag op de Europese valutamarkten ruim een cent lager sloot na een vrij stabiele opening, opende vanmorgen nog weer wat lager.

Om tien uur noteerde de dollar in Amsterdam Nf 1,7545 na een slotkoers van Nf 1,7605 maandagmiddag. Maandagavond in New York was de dollar al weggezakt en de wisselmarkt in Tokyo wist ook geen verbetering in de situatie te brengen. Vrijdag was de slotkoers in Amsterdam Nf 1,7730 geweest. Dat was ook het niveau waarop de koers zich aan het begin van de handel maandag bewoog.

Het **pond sterling** was maandag in Amsterdam bijna drie cent beter. Tegen het eind van de handel maandag noteerde de Britse valuta Nf 3,3125 tegen een slot vrijdag van Nf 3,2820. Vanmorgen om tien uur stond hij op Nf 3,3200. De prijs van het **goud** is maandag gestegen. Aan het slot van de handel in Zurich noteerde het edele metaal 396,40 dollar per ounce van 31,1 gram tegen een slot vrijdag van 391,50 dollar. Vanmorgen opende het goud in Zurich op 405,50.

Eisen voor economisch beleid niet versoepeld

IMF biedt frontlijnstaten in Golf hulp bij sanctie-schade

WASHINGTON - De lidstaten van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) hebben de instelling opdracht gegeven snel plannen uit te werken voor financiele hulp aan landen die economisch zijn getroffen door de Golfcrisis. Het creeren van een nieuwe kredietfaciliteit wordt daarvoor niet nodig geacht. Het fonds zal ruimte scheppen voor gebruik van de bestaande kredietmogelijkheden zonder de eisen ten aanzien van het te voeren economische beleid te versoepelen.

Dit blijkt uit een communique dat maandag is uitgegeven na afloop van een vergadering van het Interim-comite, het beleidsbepalende orgaan van het fonds. Over de omvang van de extra steun is niet gesproken. Die zal afhangen van de mate waarin afzonderlijke landen in betalingsbalansproblemen komen door de Golfcrisis. Het IMF zal dat van geval tot geval beoordelen. Het gaat vooral om de "frontlijnstaten" (Egypte, Jordanie en Turkije) en de ontwikkelingslanden die op hoge kosten worden gejaagd door de sterke stijging van de olieprijzen.

VOORVECHTER

De Verenigde Staten behoren deze keer anders dan in het verleden tot de belangrijkste voorvechters van extra steun voor ontwikkelingslanden met financiele problemen. Het is duidelijk dat daaraan vooral politieke motieven ten grondslag liggen. De Amerikanen hebben er alle belang bij dat het internationale front tegen de Iraakse bezetting van Kuwayt niet uiteenvalt. Dat zou kunnen gebeuren als landen het zich financieel niet meer kunnen veroorloven mee te blijven doen aan de economische boycot van Irak.

De vergadering van het Interim-comite van het IMF heeft verder weinig schokkends opgeleverd. Het communique volgt wat betreft de algemene situatie van de wereldeconomie de lijnen die zaterdag al waren uitgezet door de G-7. Gewezen wordt op de risico's van de stijging van de olieprijzen voor de inflatie en de economische groei. Deze gevaren moeten worden bezworen door een beleid te blijven voeren dat is gericht op inflatiebestrijding en vermindering van begrotingstekorten, aldus de tekst.

Het Interim-comite, waarin alle 153 lidstaten direct of indirect zijn vertegenwoordigd, zegt verder dat zowel industrielanden als ontwikkelingslanden door moeten gaan met structurele hervormingen die energiebesparing bevorderen en de besparingen vergroten. Ook pleit het communique voor liberalisering van de handel en van binnenlandse markten.

Arrestanten bij Damascus poort



JERUZALEM - Palestijnse jongeren zitten tegenover de Damascus poort in Oost Jeruzalem nadat zij waren aangehouden door de politie nadat een Israelische auto in brand was gestoken. Na de dood van een Israelische soldaat is de spanning in de Gazastrook en op de bezette Jordaanoever weer gestegen. (AFP-satellietfoto)

Minder papier uit Sovjetunie:

Havana krimpt op bladen in

HAVANA - Het aantal kranten en tijdschriften in Cuba zal met ingang van 1 oktober drastisch worden ingekrompen als gevolg van beperking van de papieraanvoer door de Sovjetunie. Dit is maandag vernomen uit regeringsbronnen in de hoofdstad Havana.

Van de vier landelijke dagbladen zal alleen de partijkrant 'Granma' niet worden geraakt door de papierschaarste. Het vakbondsorgaan 'Trabajadores' en het dagblad van de communistische jeugdbeweging, 'Juventud rebelde', zullen worden omgevormd in weekbladen. 'Bastion', de krant van het Cubaanse leger, zal tenslotte "tijdelijk worden opgeheven". Het populaire tijdschrift 'Bohemia' en de vijftien provinciale dagbladen zullen worden ontzien "voor zover ze niet de papierbehoefte van de landelijke pers aantasten", aldus het regeringscommunique. De publikatie van alle andere periodieken wordt net zoals 'Bastion' opgeschort.

De regering in Havana heeft de journalisten die hun werk verliezen betrekkingen aangeboden bij de audiovisuele media, die volgens de plannen een groot deel van de gedrukte berichtgeving zullen overnemen. Alle media in Cuba zijn in handen van de communistische overheid.

Liberiaanse interim-regering:

Stembusplan Taylor van hand gewezen

BANJUL - De interim-regering van Liberia is tegen het voorstel van opstandelingenleider Charles Taylor om op 10 oktober algemene verkiezingen te organiseren. Dat is maandag vernomen in kringen rond de regering die in augustus werd opgericht tijdens een nationale conferentie in Banjul onder auspicien van de Economische gemeenschap van Westafrikaanse staten (Ecowas).

Volgens deze bronnen neemt Taylor "teveel initiatieven" waarbij hij onvoldoende rekening houdt met de instructies en aanbevelingen van de interim-regering. Deze regering zou, volgens een vredesplan van Ecowas, de macht uit moeten oefenen nadat de regering van de vorige president Samuel Doe zich had teruggetrokken en binnen een jaar algemene verkiezingen moeten organiseren.

Aan de nationale conferentie in Banjul eind augustus nam alleen een delegatie van verzetsleider Prince Johnson deel, de andere partijen bij de burgeroorlog (de aanhangers van Taylor en van Doe) boycotten de bijeenkomst. Daardoor is de interim-regering, waarvan de samenstelling niet bekend is, nog steeds niet officieel geinstalleerd. De opstandelingen van Taylor hebben het plan van de Ecowas van begin af aan categorisch afgewezen.



SOWETO - *Winnie Mandela (tweede van rechts) werd bij het verlaten van het gerechtsgebouw in Soweto toegejuicht samen met haar echtgenoot, de ANC-voorman Nelson Mandela (rechts). De rechtbank stelde haar namelijk op vrije voeten in afwachting van het begin februari te beginnen proces waarbij Winnie Mandela zich moet verantwoorden voor vier aanklachten wegens marteling enz.*

Surinaamse president op weg naar VS:

Goede kant uit met vredesproces

PARAMARIBO - Het vredesinitiatief dat de Surinaamse legerleider Desi Bouterse momenteel ontplooit is bedoeld om "ploeien glad te strijken". De regering in Paramaribo hoopt na terugkeer van de president uit New York te kunnen doorstoten naar een alomvattend vredesakkoord. "Het gaat de goede kant uit", aldus president Ramsewak Shankar maandag voor zijn vertrek naar de Algemene vergadering van de Verenigde Naties.

Het initiatief van Bouterse moet volgens de president gezien worden als voorloper van een "grote vergadering" waaraan de regering en leiders van alle illegale gewapende groepen zullen deelnemen. Bouterse heeft de president enkele weken geleden voorgesteld om weer in contact te treden met de leiders van de illegale groepen. Het vredesoverleg werd eind maart afgebroken.

Bouterse zond vorige week dinsdag zijn speciale gezant Henk Herrenberg naar Frans Guyana voor overleg met Brunswijk. Herrenberg heeft zondag opnieuw de leider van het Junglecommando ontmoet, nu op Surinaams grondgebied, het eiland Drietabbetje in de Tapanahony-rivier in het zuiden van het land. In opdracht van de bevelhebber heeft Herrenberg ook gesprekken gevoerd met de commandanten van de Tucajana-indianen. Deze gewapende groepering voert vanaf augustus vorig jaar gewapende acties om een vredesakkoord tussen de regering en het Junglecommando te torpederen.

De president spreekt woensdag de Algemene vergadering van de VN toe. Hij zal tijdens zijn verblijf in New York naar aller waarschijnlijkheid van gedachten wisselen met minister Van den Broek van Buitenlandse zaken. Aangenomen wordt dat de stagnerende bilaterale ontwikkelingsrelatie aan de orde zal komen.

LEUSDEN - De secretaris-generaal van de Wereldraad van Kerken, dr. Emilio Castro, brengt van 20 tot en met 23 november een bezoek aan Nederland. Hij komt op uitnodiging van de Gereformeerde kerken in Nederland. Hij wordt ontvangen door onder meer de Hervormde synode, de Raad van Kerken in Nederland, kardinaal dr. A.J. Simonis en minister-president R. Lubbers.

Bonns president tekent verdrag Duitse fusie

BONN - De Westduitse president Richard von Weizsacker heeft maandag in Bonn het verdrag over de Duitse eenwording ondertekend. Daarmee is de laatste fase in de goedkeuringsprocedure afgesloten, kondigde het kabinet van de Westduitse president aan. Het negenhonderd pagina's tellende verdrag, waarin de voorwaarden voor de eenwording van de Bondsrepubliek en de DDR op 3 oktober tot in detail geregeld worden, werd eind augustus door de beide Duitse regeringen getekend en afgelopen week door het West- en Oostduitse parlement geratificeerd.

Praag: meningsverschillen over verdeling macht

PRAAG - Meningsverschillen over de verdeling van de macht vertragen de economische hervormingen in Tsjechoslowakije. Dat heeft premier Marian Calfa maandag verklaard.

De federale regering is er nog niet in geslaagd het met de regeringen van de republieken Tsjechie en Slowakije eens te worden over de verdeling van de politieke zeggenschap. Daardoor wordt het opstellen van nieuwe economische wetten vertraagd, aldus de premier. Calfa beloofde stappen om het opzetten van nieuwe particuliere bedrijven te vergemakkelijken.

MENSEN



■ *Barbara Bush de vrouw van de Amerikaanse president begroet samen met prins Reinier van Monaco, Mirella Freni (links) en Placido Domingo (tweede van rechts) op de openingsavond van 'La Boheme' bij Lincoln Center in New York.*

Opsporing via computer

De politie heeft de afgelopen maanden tal van arrestaties verricht dankzij het nieuwe computersysteem van de Centrale Recherche Informatiedienst. Daarin zijn de vingerafdrukken van 570.000 personen opgenomen.

Zonder dit geautomatiseerd systeem zouden de bewuste inbrekers en autodieven vermoedelijk niet zijn **opgespoord**. Dat heeft CRI-woordvoerder De Waard dinsdag meegedeeld.

Het geautomatiseerde bestand van vingerafdrukken werd onlangs officieel door minister Hirsch Ballin (Justitie) in gebruik genomen. In feite werkt men al vanaf juni met dit systeem. In de afgelopen drie maanden zijn met behulp van het nieuwe systeem (Havank) 248 personen geïdentificeerd. Dat is volgens De Waard zes keer zoveel als voorheen, toen de sporendeskundigen van de CRT nog de loep in plaats van het beeldscherm hanteerden.

Maar bovendien is de CRT nu in staat om praktisch alle verzoeken om identificatie snel uit te voeren. Tot voor kort werden de dactyloscopen van de CRT alleen bij zware misdrijven ingeschakeld. Dankzij het nieuwe computersysteem zijn de afgelopen maanden ook een aantal inbraken en autodiefstallen opgelost, aldus De Waard.

Succesvolle galsteen operatie

Het Academisch Ziekenhuis in Maastricht (AZM) heeft een uit de Verenigde Staten overgenomen nieuwe methode om **galsteenoperaties** te verrichten met succes op veertien patiënten beproefd. Dit is maandagmiddag door een woordvoerder van het AZM meegedeeld.

De nieuwe methode blijkt vele voordelen te hebben. Zo kunnen de patiënten na de operatie veel sneller (binnen twee a drie dagen, voorheen negen dagen) het ziekenhuis verlaten. Ook is de pijn veel draaglijker en tenslotte vereist de chirurgische ingreep geen snede meer van twintig centimeter, maar komen er slechts vier kleine gaatjes aan te pas.

De belangstelling voor de nieuwe methode is groot. Meer dan 75 chirurgen uit heel Nederland hebben zich opgegeven om een tweedaagse opleiding in het AZM te volgen.

De woordvoerder van het AZM deelde verder nog mee dat dezelfde operatiemethode ook in een Eindhovens ziekenhuis wordt toegepast.

Van Gogh-foto's geveild

Drie foto's uit 1885 van werk van **Vincent van Gogh** hebben maandagavond op een veiling 18.750 gulden opgebracht. De koper van de "Carie de Visites", zoals de schilder ze zelf noemde, is het Van Gogh-museum in Amsterdam. Dit heeft een woordvoerder van het veilinggebouw de Zon in de hoofdstad meegedeeld.

Een van de foto's is gemaakt van de "ploeger en de aardappelraapster", een schilderij dat in een museum in Duitsland hangt. De tweede is een afbeelding van de „wever voor weefgetouw", dat in particulier bezit is en de derde afbeelding is van het "spinstertje", een schilderij dat volgens de woordvoerder als verloren beschouwd wordt.

Van Gogh liet de foto's destijds in Nuenen. Hij wilde ze gebruiken om zijn werk publiciteit te geven. Hij heeft vermoedelijk in totaal twaalf foto's laten maken.

Na veertien jaar dividend

Toen John Travaglini een deposito deed op de spermabank, kon hij niet vermoeden dat hij pas na 14 jaar zijn dividend zou innen.

Maar in februari aanstaande, zullen hij en zijn vrouw Kris, de trotse ouders worden van een gezonde baby.

Kris raakte in verwachting door tussenkomst van reageerbuisjes, express post, Italiaanse nonnen en veel liefde.

In 1976, gedurende John's laatste jaar aan de universiteit van Vermont, werd hij behandeld voor de ziekte van Hodgkins. Een ziekte die de uiteinden van de lymfevaten aantast. Chemotherapie en bestraling die werden aangewend om de ziekte te bestrijden maakten hem onvruchtbaar.

Maar John's zus had hem aangeraden alvorens de behandeling te ondergaan een deposito te doen op een spermabank. Misschien dat hij ooit vader wilde worden, meende zij. Hij volgde haar raad op.

John werd radioloog en werkte geruime tijd in het Swedish hospital in Seattle. Daar ontmoette hij zijn vrouw Kris een verpleegster waar hij in 1988 mee trouwde.

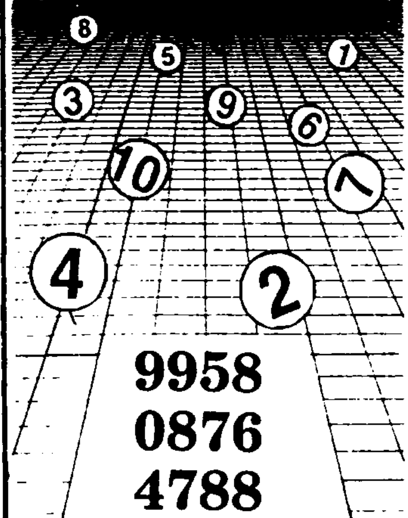
In maart 1989 besloten de Travaglinis een kind te krijgen en John schreef naar New York waar hij dertien jaar geleden een deposito had gedaan op de spermabank.

De sperma werd per express verzonden naar Swedish hospital en daarna door naar University hospital. Doktoren aldaar probeerden zesmaal via kunstmatige inseminatie Kris in verwachting te doen geraken. Geen van de pogingen eindigde in zwangerschap.

Het paar besloot toen om in vitro bevruchting te proberen. Een proces waarbij eitjes van de vrouw met sperma van de man worden vermengd en daarna weer bij de vrouw worden ingeplant. Tijdens deze procedure nam Kris een vruchtbaarheidspreparaat in. Dit preparaat (Pergonal) dat was samengesteld uit onder andere urine van Italiaanse nonnen die de menopauze reeds ver achter zich hebben, bleek het proces te doen slagen.

Kris is in verwachting en februarie 1991 wordt voor de Travaglinis de grote maand.

Wega di Number Kòrsou



■ *Onlangsbrachten prins Bernard en prinses Juliana een bezoek aan het Engels koningshuis. Samen met prinses Alexandra van Engeland (links) bekijken zij de wacht vanaf het bordes van Buckingham Palace.*



TBS

DINSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.30 Baseball: Atlanta Braves vs Cincinnati Reds
22.15 Place of Skulls
23.15 Movie: 'Walking Tall' (1973, Joe Don Baker)
01.45 Movie: 'Mitchell' (1975, Joe Don Baker)
03.45 Three Stooges
04.00 Leave it to Beaver
04.30 I Love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DINSDAG

16.00 New adventures of Pippi Longstocking (G)
18.00 Karate Kid, Pt II (PG)
20.00 Millennium (PG13)
22.00 Dream On: '555-Hell'
22.30 Tales from the Crypt: 'The Sacrifice'
23.00 The Abyss (PG13)
01.25 How to get ahead in Advertising (R)
03.00 Puppet Master (R)
04.35 Black Eagle (R).

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Obra di man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di oro met Saida Hernandez: 'Roti' (deel 2);
19.30 PR-programma: 'Caribscope';
20.00 Telenotisia;
20.30 The Jeffersons
21.00 Kontakto met Chacho de Castro: 'Kas di Diabel: Choll House (interview met gezaghebber Elmer Wilsoe)';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Tourist Week;
22.30 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.45 Samenvatting Telenotisia;
23.00 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440 000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

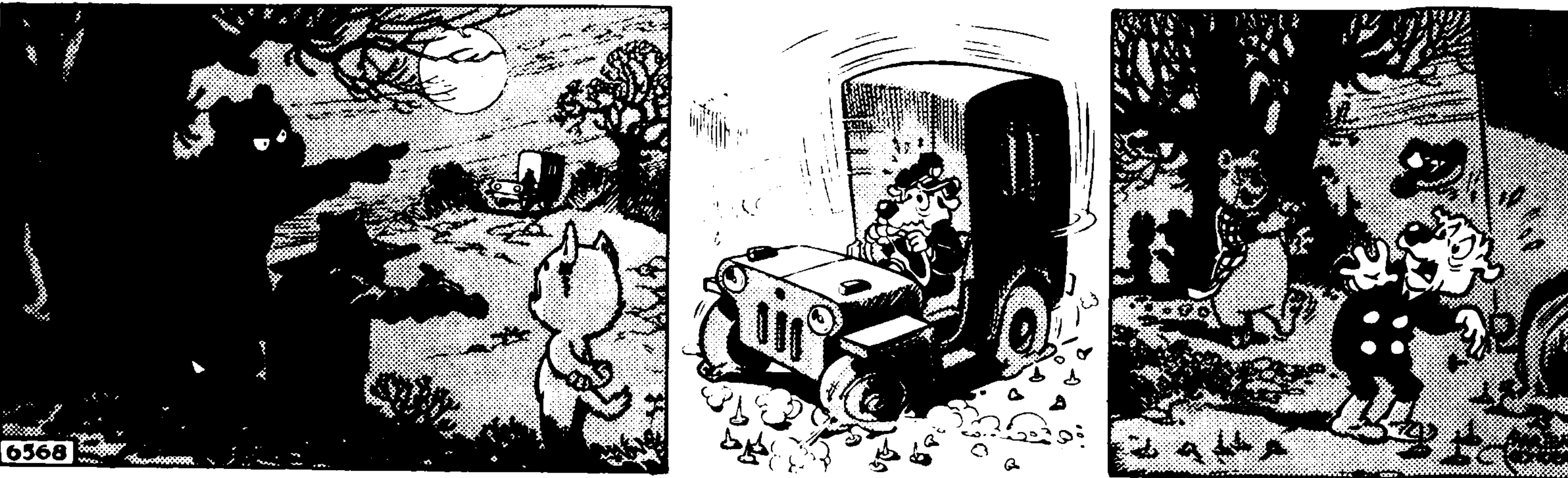
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder



6568 — Laat in de avond kon men bij een driesprong, even buiten Rommeldam, een eigenaardig groepje aantreffen. Het waren Elias en Rokus, die vanuit de schaduw van een boom Tom Poes en de weg in het oog hielden.

De beide schurken waren bewapend met revolvers die ze van een oude collega, Bul Super, geleend hadden, evenals een oud autootje, dat een eindje verderop stond.

'Zo', zei Rokus, terwijl hij zijn wapen onprettig op Tom Poes richtte. 'Alles is klaar voor de overval en jij gaat eraan op het eerste teken van verraad, makker!'

'Daar komt een wagen aan', siste Elias. 'Is dat die politiekar die het geld vervoert?'

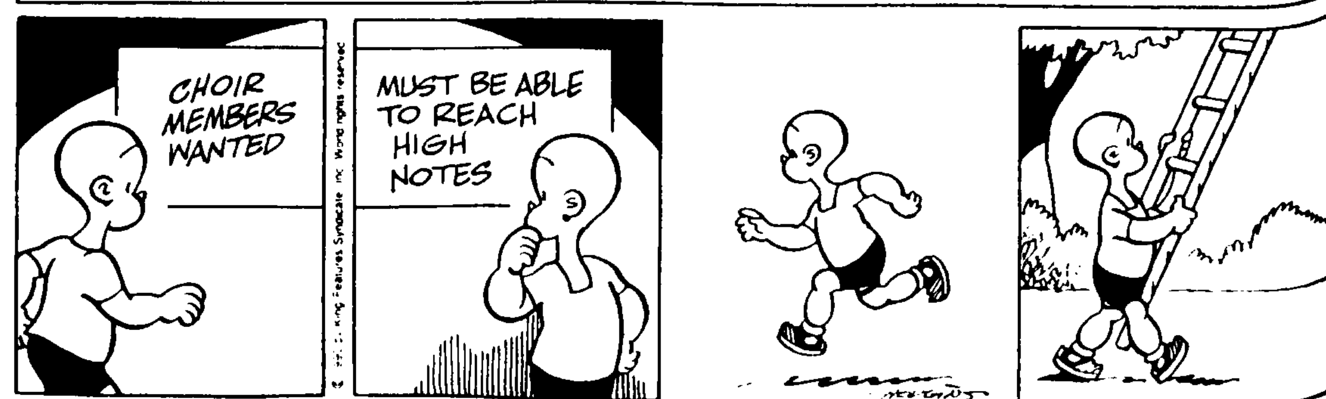
'Die moet het zijn, zo te zien, gaf Tom Poes toe. 'Wees maar niet bang. Er zit alleen maar een chauffeur op. En in de hele omtrek zijn geen agenten te bekennen. Wat een verraad zou er kunnen zijn?'

De rovers antwoordden niet. Ze tuurden ademloos naar het naderende voertuig en gromden tevreden, toen het knallend door de kopspijkertjes reed, die ze op de weg hadden gestrooid.

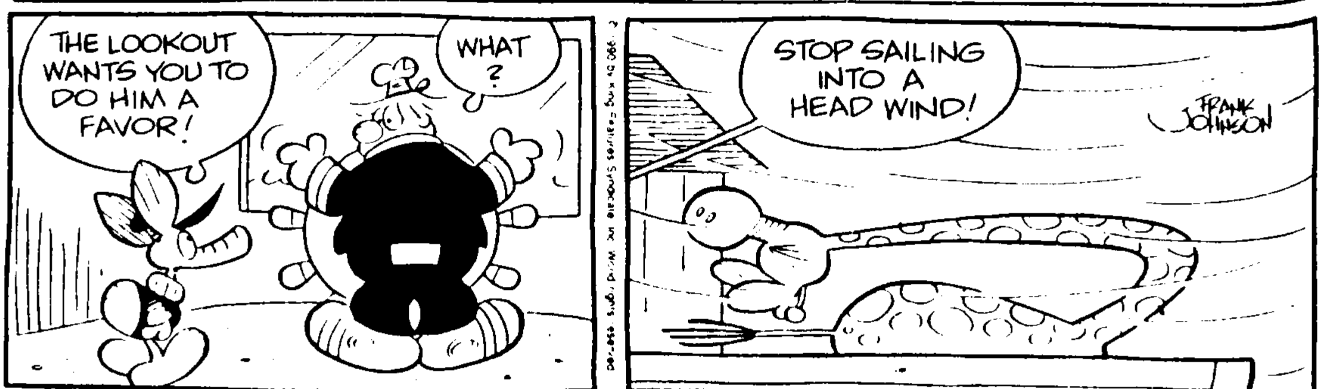
De danig geschrokken chauffeur remde krachtig en stapte uit om te kijken wat er met zijn banden was gebeurd. Daar was hij echter nog maar net mee begonnen toen hij gestoord werd door een ruwe stem, die achter hem naderde.

'Handen omhoog, smeris!' riep die. 'Ga in de wagen en gooi de kist er uit!'

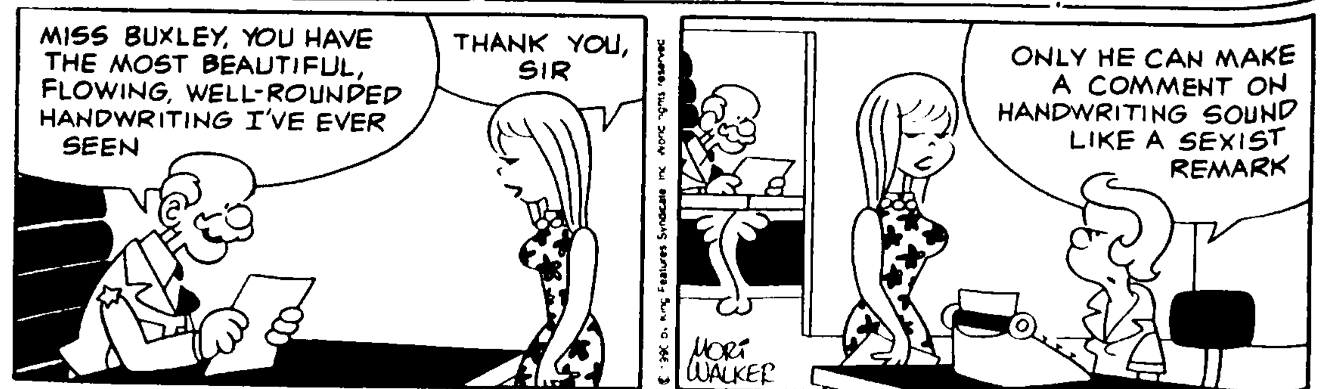
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan Mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Met alle politieke partijen

Paboso wil vergaderen over de staatkundige structuur

KRALENDIJK — Opnieuw heeft de Partido Boneriano Sosial (Paboso) via voorzitter Norwin Willem een uitnodiging verzonden aan het bestuur van de UPB waarin gevraagd wordt gezamenlijk aan tafel te gaan om van gedachten te wisselen alsook te bepalen wat de beste positie is voor Bonaire in de toekomstige staatkundige structuur.

Enkele maanden geleden heeft de Paboso het voortouw genomen en de vier overige politieke partijen uitgenodigd om een gezamenlijk standpunt in te nemen. Zowel de PDB als de PAN en POB gingen in op de uitnodiging van de Paboso en gedurende enkele weken werd er van gedachten gewisseld. Dat mondde tenslotte uit in een gezamenlijk standpunt van de vier partijen, zij het dat de POB op de valreep een afwijkend standpunt innam, niet meer opteerde voor samengaan en de voorkeur voo een status aparte bleek te hebben.

De UPB weigerde in te gaan op de uitnodiging van Paboso en woordvoerder Ramóncito Booi (UPB) liet weten, dat indien de UPB het nodig achtte om met de overige partijen te spreken, dit wel meegedeeld zou worden. De UPB — met de drie voor Bonaire beschikbare Statenzetels — is in feite de enige partij die op regeringsniveau iets in te brengen heeft. De andere partijen kunnen wel hun mening verkondigen, maar dat is een vrijblijvende zaak. Bij het vormen van de regeringscoalitie heeft de UPB zich verplicht om voor het begin van het nieuwe jaar het standpunt van Bonaire kenbaar te maken. Dat standpunt is nu nog niet bekend en ieder geval niet gebaseerd op een referendum of informatie die door de UPB is gegeven.

Naar de mening van Willem (Paboso) moet het standpunt van Bonaire uitgaan boven partijpolitiek.

Willem: 'Het dient een nationaal standpunt te zijn waarin de belangen van Bonaire gegarandeerd worden. Allereerst zal nu duidelijkheid gegeven moeten worden aan de bevolking. Duidelijkheid wat nu eigenlijk de positie is van Bonaire iin de politieke wereld van de overige eilanden en Nederland. Daarbij zal Bonaire een goede uitgangspositie moeten hebben om bij de onderhandelingen over de toekomst het beste voor de bevolking in de wacht te slepen'.

Uiteraard vindt Willem het nodig dat er voldoende informatie wordt gegeven aan de bevolking, waardoor de politieke partijen zich bij de onderhandelingen gerugsteund weten door de bevolking. Bovendien meent de Paboso dat verschillende deskundigen gehoord moeten worden om duidelijkheid te geven aan de positie van het gezamenlijke politiek standpunt. Tenslotte zegt de Paboso-woordvoerder dat er een politieke rust moet komen om in een bepaalde tijd te kunnen bereiken wat de politici voor ogen hebben.

In zijn brief aan de UPB zegt Willem met nadruk dat hij hoopt om dit keer wel gehoor te vinden bij de UPB. Van zijn brief heeft Willem kopieën verstuurd naar de overige politieke partijen en de Kamervan Koophandel.

VOETBAL / KIEV - De 49-jarige Anatoli Poesatsj is benoemd tot opvolger van Valeri Lobanovski als trainer van Dinamo Kiev. Net als zijn voorganger speelde Poesatsj zelf bij de club, waarmee hij tussen 1966 en 1971 vier keer landskampioen werd. Poesatsj, lange tijd assistent van Lobanovski, speelde twaalf interlandwedstrijden en behoorde tot de nationale selectie die meedeed aan de wereldtitelstrijd van 1970 in Mexico.



KRALENDIJK — Rignald en Semaya Dortalina hebben met hun liedje 'Dime porque' het eerste duo-festival dat werd georganiseerd door Meda Productions en Unfobon, gewonnen. Het tweetal wist trouwens ook de prijs voor het beste optreden en de prijs voor de grootste populariteit te verschalken.

Eerste finalist werd het duo Coffie/Melaan met 'Felicidades', terwijl Martilia en Martines met 'Véte' op de derde plaats eindigden. Het best gekleede paar werd Farid en Suzy.

Op de foto's: de winnaars van de eerste prijs Rignald en Semaya en het best gekleede paar Farid Ayubi en Suzy Angela.

ALGEMEEN / ROME - Het Italiaanse Olympisch Comité heeft donderdag, een dag na het aanwijzen door het IOC van Atlanta als organisator van de spelen van 1996, Milaan aangewezen als haar kandidaat voor de Olympische Zomerspelen van 2000. Melbourne meldde zich een dag eerder al.

Mattheus drie weken nonactief

MILAAN - De Westduitse voetballer Lothar Matthaus kan ongeveer drie weken geen wedstrijd voetballen.

De international verrekte tijdens het UEFA-bekerduel met Internazionale uit Milaan tegen Rapid Wien de banden in zijn linkerknie. Inter verloor in Wenen met 2-1.

Matthaus werd onderzocht door Dr. Muller-Wohlfahrt, de arts van zijn vorige club Bayern München.

Hij kreeg een trainingsverbod van tien dagen opgelegd. De wereldkampioen had in het duel tegen Rapid de openingstreffer gemaakt maar verliet na 23 minuten het veld toen hij geblesseerd raakte door een overtreding van Schottel.

Wereldbeker rugby naar Zuidafrika?

KAAPSTAD - Zuidafrika is kandidaat voor de organisatie van het toernooi om de wereldbeker rugby in 1995.

Dit is bekend gemaakt door Dannie Craven, de voorzitter van de Zuidafrikaanse rugbybond.

Wanneer de internationale rugby bond de beslissing over de toewijzing van dit toernooi neemt is niet bekend. Hierover kon (of wilde) Craven geen uitsluitsel geven.

Vanwege de Apartheid kreeg Zuidafrika, waar rugby de nationale sport is, geen organisatie toebedeeld.

Sitek in reactie op overheid:

"Overheid geeft publiek verkeerde informatie"

WILLEMSTAD — De onderwijsvakbond Sitek vindt dat de overheid het publiek verkeerd heeft geïnformeerd over de voortgang van het invoeren van nieuwe onderwijssystemen. De overheid heeft via de media geprobeerd de leerkrachten de schuld op de rug te schuiven en zo de bevolking op te zetten tegen de onderwijzersvakbond, aldus een reactie van de Sitek aan de pers.

Afgelopen zaterdag verscheen er in de kranten een bericht van Seducal dat de vertragingen bij het introduceren van Ladvo, een samenwerking tussen de huishoudschool en het E.T.A.O., is ontstaan door de acties van de leerkrachten. "Dit bericht toont een vorm van 'kwaadwillendheid' en het is een lafhartige actie om het volk verkeerde informatie te geven", aldus vice-voorzitter Lopes namens de vakbond.

De overheid heeft volgens de leerkrachten niet begrepen wat de resolutie die de vakbond vorige week heeft ingediend, om gaat.

In de brief wordt wederom melding gemaakt van een aantal punten die de Sitek vorige week in de vergadering naar voren heeft gebracht.

Zo heeft de onderwijzersvakbond vorige week onder meer vastgesteld dat de overheid is blijven staan op het standpunt omtrent de ongelijkheid in salariëring, waardoor hetgeen de Sitek had bereikt op dit punt, in gevaar komt.

VERWARRING

Verder hebben de leerkrachten geconstateerd dat de herstructurering van de salarissen in een impasse is terechtgekomen nadat de overheid het 'Protokol van Scherpenheuvel' heeft geschonden. Als gevolg daarvan bestaat er tot op heden verwarring over het salarissysteem waar de overheid zelf niet meer uit kan komen.

De huidige onduidelijke situatie over het nieuwe salarissysteem zal de werknemers in het onderwijs steeds meer demotiveren, zo stelt de Sitek.

Desondanks, zo beraadslaagden de vakbondsleden, blijven de leerkrachten werken onder onaanvaardbare arbeidsomstandigheden: veel scholen bevinden zich in een slechte staat en dat is gevaarlijk geworden voor zowel leerkrachten als leerlingen,

Alsof er niets is gebeurd, zo vervolgt de Sitek in het perscommuniqué, heeft de overheid het voornemen om nieuwe onderwijssystemen te introduceren op basis van de Kompromiso Nashonal een overeenkomst die de overheid zelf geweld heeft aangedaan. Het komt er op neer dat de onderwijzers meer werk krijgen door mee te werken aan de uitvoering van de innovaties in het onderwijs, terwijl de rechtspositie van de leerkrachten bij het oude blijft.

EINDE

De Sitek heeft daarom een aantal besluiten genomen. Onder meer om er bij de overheid op aan te dringen de herstructurering van de salarissen serieus te nemen en het proces zo snel mogelijk uit te voeren, met werkelijke deelneming van de Sitek. De onderwijzers willen het proces van de herstructurering nauwkeurig bestuderen om er zeker van te zijn dat er een salarissysteem komt dat definitief een einde maakt aan de discrepanties en ongelijkheid.

De leerkrachten accepteren niet meer werk onder onaanvaardbare werkomstandigheden.

De positie die de Sitek inneemt bij de vernieuwingen binnen het onderwijs moet volgens de principes van de Kompromiso Nashonal samengaan met een adekwate rechtspositie voor de leerkrachten. Zo niet, dan zullen de leerkrachten niet meedoen aan de uitvoering van maatregelen die de Kompromiso Nashonal in petto heeft.

Deze standpunten heeft de Sitek in een resolutie vorige week duidelijk naar voren gebracht. De overheid heeft nu via de media deze standpunten vertaald, als zou de Sitek de vernieuwingen binnen het onderwijs willen vertragen.

VERTRAGING

Volgens de vakbond zijn de vertragingen binnen de stuurgroep Ladvo ontstaan door de onverantwoordelijke en hypocriete houding van de overheid zelf.

Op 23 augustus heeft de stuurgroep Ladvo de overheid er op gewezen dat de overheid bepaalde beslissingen zal moeten nemen om het proces door te laten gaan, zoals eerder aangehaald in een brief van 6 april jongstleden.

De stuurgroep wacht al langer dan vijf maanden op een antwoord op die brief. Op 11 september constateerde de stuurgroep dat de overheid tot dan toe niet de beleefdheid had de brieven van 6 april, 23 augustus en 7 september te beantwoorden. Op die manier hebben de stuurgroep en de coördinatoren van het project, hun werk op verantwoorde manier uitgevoerd.

Ondertussen hebben vanaf mei 1989 onderwijzers in verschillende werkgroepen verscheidene taken uitgevoerd, waarvoor de compensatie zoals was afgesproken, niet is uitgekeerd. Alle instanties van de stuurgroep, bestaande uit schoolbesturen, dienst onderwijs, Sitek en Seducal, hebben gezamenlijk alle brieven die naar de overheid zijn gestuurd, gesteund, aldus de Sitek in een reactie op de uitlatingen van de overheid in de media afgelopen zaterdag.

VOETBAL / LONDEN - De Israelische international Eli Ohana komt (voorlopig) niet in aanmerking voor een contract bij de Engelse voetbalclub Nottingham Forest. De speler trainde mee bij Nottingham, maar keerde naar Israel terug omdat hij geblesseerd raakte. Ohana verwierf bekendheid bij KV Mechelen.

DANKBETUIGING en UITNODIGING

Weduwe, kinderen en kleinkinderen van wijlen

Hendrik Johannes Arie Nagtegaal

bedanken eenieder voor het betoonde medeleven zowel tijdens zijn ziekbed als bij zijn begrafenis. Uw telefoontjes, visites, bloemen, telegrammen en Uw aanwezigheid bij de begrafenis waren voor ons een grote steun.

Tevens willen wij U uitnodigen voor 3 Heilige Missen in Klooster Alverna op de dagen 26 september, 27 september en 2 oktober a.s. om 18.00 uur.

Zeer getroffen door de vele blijken van deelneming bij het overlijden van

FLOOR BOONMAN
In leven broeder van Brakkeput

kunnen wij slechts onze hartelijkste dank betuigen. Met name denken wij aan de velen die hem tijdens zijn ziekte hebben nagelopen thuis en in het ziekenhuis. En verder allen die met hun actieve deelname hebben gezorgd dat de uitvaart van Floor een bijzondere gebeurtenis kon worden. Wij zijn daarvoor uiterst dankbaar.
Mede tot intentie van Floor zal de mis gevierd worden op donderdag 27, vrijdag 28 en zaterdag 29 september, 's avonds om 7 uur in de kerk van Koraal Specht.

Namens de familie Boonman en de Kruisvaarders van St. Jan
Toon van Dongen.

ATLETIEK / LONDEN - Het wereldrecord speerwerpen blijft voorlopig in handen van de Brit Steve Backley. Nadat de Brit het record van de Tsjechoslowaak Jan Zelesny overnam, brak twijfel uit over de gebruikte speer door beiden. De 'Nemeth' zou niet aan de regels van de IAAF voldoen. Donderdag maakte een woordvoeder van de federatie dat de speer voorlopig goedgekeurd is en er pas in april 1992 een definitieve beslissing zal worden genomen.

*****

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG25 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	3.305	3.36	3.42
NED GLD	100.79	101.51	101.31
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	136.97	137.69	138.49
FR FRANCS	32.84	33.94	34.64
DUITSE MARK	113.74	114.46	115.26
IT LIRE	1.21	1.51	1.57
JAPANSE YEN	129.54	130.40	131.20
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 25 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	24-09
DOW JONES	2512	2452
AM.BRANDS	68.00	66.25
AM.EXP.	22.75	20.88
ANHEUSER B	38.13	37.75
ATT	31.38	30.75
BORDEN	31.75	30.75
CAMPBELL S	46.25	44.38
CHRYSLER	10.88	10.25
CITICORP	15.75	15.25
COCA COLA	39.00	38.25
DIGITAL	52.88	52.13
DUPONT	34.63	33.88
EAST.KODAK	41.25	40.55
EXXON	51.25	50.50
FORD	33.88	32.88
GEN.ELECT.	55.88	54.50
GEN.MOTORS	36.63	36.00
HEINZ	30.13	29.75
HOMESTAKE	20.38	21.63
IBM	106.75	105.00
KELLOGG	62.63	61.25
MC DONALDS	25.75	25.38
MERCK	75.63	73.50
MINNES.MNG	78.13	75.75
MOBIL CORP	67.00	66.88
NCR	57.38	55.25
PFIZER	70.88	70.00
P.MORRIS	44.75	43.88
QUAKER	43.50	42.38
SEARS	26.63	26.13
UP JOHN	35.00	33.63
USX	32.75	31.63
WOOLWORTH	24.25	23.63
GOLD	391.00	393.10
SILVER	4.78	4.92
CRUDE OIL	35.43	37.10
US$/Yen	137.00	136.05
US$/DMARK	1.58	1.56
GBP/US$	1.84	1.88
US$/NLG	1.78	1.76
ECU/US$	131.70	132.85
CAN/US$	86.58	86.96

FRANKFURT	PREV.	24-09
DAX INDEX	1446	1416
ASKO	915.00	830.00
BASF	212.00	204.50
BMW	440.00	420.50
COMMERZBANK	242.50	241.00
DAIMLER BENZ	635.00	616.00
DEUTSCHE BANK	621.00	611.00
HOECHST	213.50	203.50
KAUFHOF	550.00	525.00
MAN	332.00	329.00
PREUSSAG	294.50	300.00
SIEMENS	549.50	540.00
VW	393.00	381.00
LONDON		
FT-100 INDEX	2025	1990
ARGYLL	2.34	2.34
BARCLAYS BANK	3.02	2.96
BASS	9.50	9.38
BRITISH STEEL	1.17	1.15
BRITISH TEL	2.64	2.58
BTR	3.00	2.97
CADBURY	3.10	3.03
CABLE & WIRE	4.25	4.12
GRAND MET	5.30	5.22
MARKS & SPENCER	2.18	2.13
REDLAND	4.71	4.73
TATE & LYLE	2.39	2.30
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	23777	
BRIDGESTONE	1150	
CANON	1460	
DAI ICHI KANGYO	1650	
DAIWA SEC.	1020	
HITACHI	1280	
HONDA MOT.	1470	
JAPAN AIRLINES	1300	
NEC	1480	
NOMURA SEC.	1540	
NIPPON STEEL	448	
MAZDA	702	
SONY	6540	

AMSTERDAM	PREV	24-09
CBS GEN.INDEX	97.40	94.30
ABN	32.90	32.70
AEGON	113.90	112.30
AHOLD	128.40	125.50
AMEV	47.90	46.70
AKZO	91.90	89.10
AMRO	64.90	63.30
BOLS	177.00	172.00
BUHR.TET.	51.40	50.40
DAF	24.40	23.50
DSM	91.00	88.50
ELSEVIER	72.40	70.30
FOKKER	36.70	35.30
GIST BROC.	24.90	23.90
HAGEMEYER	105.00	103.00
HEINEKEN	116.70	115.90
HOOGOVENS	56.10	53.80
KLM	22.80	22.40
KNP	40.30	39.00
NEDLLOYD	49.90	47.30
NMB	39.00	37.60
NAT.NED.	55.10	53.90
PHILIPS	22.90	22.00
ROBECO	86.20	85.40
ROLINCO	82.50	81.50
RORENTO	59.20	59.00
RODAMCO	73.30	73.30
ROYAL DUTCH	143.10	142.20
UNILEVER	137.90	135.30
VHF STORK	44.90	42.30
VOC	39.40	38.30
VNU	79.50	77.30
WESSANEN	58.40	56.60
TORONTO		
TSE 300	3235.4	3227.0
ALCAN	21.50	20.38
BELL	35.75	35.63
BANK OF NS	12.25	12.13
CAN.PAC.	18.25	17.88
IMASCO	31.88	31.25
LAIDLAW	21.50	21.38
MOORE	26.13	26.00
NORANDA	16.88	16.63
PLACER DOME	20.13	21.13
POWER CORP.	14.88	14.63
ROYAL BANK	20.88	20.75

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

HUIS PLUS een flat in nette buurt, vraagprijs f.185.000,-. Tel.: 82936.

MOTOR HONDA 500cc, i.g.st., vr-pr. NAf.2.250,-. Tel.: 675003.

WEGENS VERTREK: bankstel z.g.a.n., f.800,-. Zutphenstraat 3.

1980 FORD V8-302 cid, compleet, f.850,-. Tel.: 73123.

DOBERMAN PUPS met stamboom. Tel.: 674534.

HONDA PRELUDE 1984, full equipped + airco; Toyota Cressida Stationwagon 1978. Tel.: 673843. Yama entre 8.00 te 9.00 di anochi.

BABY ARTICLES: bed, playpen (box), stroller, high chair etc. Call 77771.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN PUPPY: Duitse Herder of Labrador, niet ouder dan 10 weken, halfras geen bezwaar. Tel.: 642129.

UN TOYOTA Celica 1980/1981. Tel.: 89043.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONDERWIJZERSECHTPAAR zoekt huis met tuin tussen centrum Willemstad en Barber. Reacties naar: Liena Dive Hotel. Tel.: 618100kamer 2109.

JORDY EN Talisha zoeken een huis voor elkaar en voor hun ouders. Belt u maar tel.: 625200 villa 90.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT: EEN oppashuis voor januari en februari 1991. Verzorging tuin en huisdieren geen bezwaar. Voor inlichtingen: familie Swanborn, Weesboom 6, 7861 CE Oosterhesselen, Drenthe. Tel.: 05248-1856.

TE HUUR GEVRAAGD
HUIS
aan het Spaanse Water
Prijs: ±f. 2500,-.
Inlichtingen: Tel.: 82118

VOETBAL / LONDEN - De Argentijnse international Nestor Lorenzo is een maand op proef bij de Engelse eerste divisieclub Nottingham Forest. De verdediger staat onder contract bij het Italiaanse Bari.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

EEN 2E hands klein pickup. Tel.: 22750 na 6 uur.

DIVERSEN ARUBA

EQUAL VACATION exhange: house on water, 3 bedrooms, pool & jacuzzi. In Fort Lauderdale area, Florida. Car included. Periode May to November 1991. Info: Richard & Joyce Carson, 650 South East 5th Terrace, Pompano Beach, Florida 33063. Tel.: 305-9463171.